

FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE

RAPPORT FINANCIER ET COMPTES
de l'exercice terminé le 31 décembre 1978

et

RAPPORT DU COMITÉ
DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

DOCUMENTS OFFICIELS : TRENTE-QUATRIÈME SESSION

SUPPLÉMENT N° 5B (A/34/5/Add.2)



NATIONS UNIES

New York, 1979

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

Pages

SIGLES	
LETTRE D'ENVOI	
<u>Première partie</u> : FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE	
I. RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1978	
II. OPINION DES COMMISSAIRES AUX COMPTES	
III. ETATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1978	
I. Etat comparatif des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1978 ..	
II. Etat comparatif de l'actif et du passif, et situation financière au 31 décembre 1978..	
III. Fonds d'affectation spéciale au 31 décembre 1978	
IV. Engagements de 1978 - Récapitulation de l'état V	
V. Coopération au titre des programmes - Etat des engagements, des dépenses et des soldes inutilisés des engagements à imputer sur la masse commune des ressources, les fonds supplé- mentaires et les fonds d'affectation spéciale pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978 ..	
VI. Services d'appui aux programmes et services administratifs - Etat récapitulatif des engagements budgétaires, des dépenses engagées et des soldes inutilisés pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978	
NOTES RELATIVES AUX ETATS FINANCIERS	
RECAPITULATION DE PRINCIPES COMPTABLES IMPORTANTS	
TABLEAUX RELATIFS AUX ETATS FINANCIERS	
1. Contributions pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978	
2. Autres recettes : chiffres pour 1978 et chiffres correspondants de 1977	
3. Placements à court terme au 31 décembre 1978	
4. Contributions à recevoir de gouvernements au 31 décembre 1978	
5. Sommes à recevoir, avances et dépôts : chiffres pour 1978 et chiffres correspondants de 1977	

6.	Stocks : chiffres pour 1978 et chiffres correspondants de 1977	
7.	Sommes à payer et autres engagements non réglés : chiffres pour 1978 et chiffres correspondants de 1977	
8.	Fonds d'affectation spéciale relatifs à des engagements du Conseil d'administration - Récapitulation des transactions de 1978	
9.	Fonds d'affectation spéciale pour les achats et services remboursables - Récapitulation des transactions de 1978	
10.	Année internationale de l'enfant - Coût des services d'exécution	
	I. Engagements budgétaires, dépenses engagées et soldes inutilisés pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978	
	II. Contributions reçues ou annoncées pour le coût des services d'exécution au 31 décembre 1978	
	III. Etat récapitulatif des opérations pour 1977 et 1978	
IV.	RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES A L'ASSEMBLEE GENERALE SUR LES COMPTES DU FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE (FISE) ET DE L'OPERATION CARTES DE VOEUX POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1978	

APPENDICE DE LA PREMIERE PARTIE

Renseignements statistiques et autres

← Deuxième partie : OPERATION CARTES DE VOEUX

AVANT-PROPOS

RESUME

I. APERCU DE LA CAMPAGNE DE 1977

II. ETATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINE LE 30 AVRIL 1978

Etat I. Etat comparatif des recettes et des dépenses de la campagne terminée le 30 avril 1978

Etat II. Etat comparatif de l'actif et du passif au 30 avril 1978

Etat III. Dépenses autorisées et dépenses engagées pour l'exercice terminé le 30 avril 1978 et soldes inutilisés à cette date

NOTES FAISANT PARTIE DES ETATS FINANCIERS

Récapitulation de principes comptables importants

TABLEAUX RELATIFS AUX ETATS FINANCIERS	
1. Tableau comparatif des recettes brutes, du revenu d'exploitation net et de l'excédent des recettes sur les dépenses	
2. Autres recettes de la campagne de 1977 et chiffres comparatifs de la campagne de 1976	
3. Stocks au 30 avril 1978 et chiffres comparatifs de la campagne de 1977	
4. Mouvement des stocks de cartes finies - Campagne de 1977 .	

SIGLES

CEAO	Commission économique pour l'Asie occidentale
FAO	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
FENU	Fonds d'équipement des Nations Unies
FISE	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
FNUAP	Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population
HCR	Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
OMS	Organisation mondiale de la santé
OPS	Organisation panaméricaine de la santé
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
PNUE	Programme des Nations Unies pour l'environnement
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
UNRWA	Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient

LETTRE D'ENVOI

Le 19 juin 1979

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint les états financiers du Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978 et ceux de l'Opération cartes de vœux du FISE pour la période terminée le 30 avril 1978. Le Comité des commissaires aux comptes les a examinés et l'opinion des Commissaires aux comptes est jointe auxdits états.

Je vous prie de bien vouloir trouver également ci-joint le rapport du Comité sur les comptes susmentionnés.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

Le Vérificateur général des comptes du Ghana,
Président du Comité des commissaires aux comptes
de l'Organisation des Nations Unies,

(Signé) Ahenkora OSEI

Monsieur le Président de l'Assemblée
générale des Nations Unies
New York

Première partie

FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE

Résumé

1. Le Fonds des Nations Unies pour l'enfance aide les pays en développement à protéger leurs enfants, qui constituent un groupe vulnérable, et à leur permettre de s'épanouir pleinement et de devenir des membres productifs de la société. Cette coopération s'inscrit dans le cadre du programme de développement national du pays intéressé et vise à aider chaque pays à se doter d'une infrastructure nationale et à accroître son autonomie pour ce qui est des services en faveur de l'enfance. Le présent rapport financier rend compte dans le détail des aspects financiers des activités menées en 1978.
2. Dans la plupart des cas, les principaux mouvements de fonds indiqués concernent tous les fonds utilisés pour financer les engagements approuvés par le Conseil d'administration. Les entrées de fonds sont constituées par les recettes et les fonds d'affectation spéciale versés au titre d'engagements approuvés par le Conseil. En 1978, le montant total des sommes reçues s'est élevé à 211 millions de dollars, soit une augmentation de 47 millions de dollars (29 p. 100) par rapport à 1977 (voir appendice à la première partie, tableau 1). Vu l'évolution de la situation en 1978, compte tenu de l'inflation et des fluctuations des taux de change, la valeur nominale de cette augmentation se trouve considérablement réduite et, en valeur réelle, les entrées de fonds ont été approximativement les mêmes qu'en 1977.
3. Les dépenses au titre d'engagements approuvés par le Conseil d'administration ont atteint au total 183 millions de dollars en 1978, soit 42 millions de dollars (29 p. 100) de plus qu'en 1977 (voir appendice à la première partie, tableau 2). Même si l'on tient compte de la hausse des prix, ce total a dépassé celui de 1977.
4. De nouveaux engagements, d'un montant de 298 millions de dollars, soit 128 millions de dollars de plus qu'en 1977, ont pris effet au titre des programmes de coopération, de l'appui aux programmes et des services administratifs. La plupart des projets sont des projets à long terme, et les engagements portent sur plusieurs années. A la fin de 1978, on prévoyait qu'au cours de la période 1979-1982, les engagements qui donneraient lieu à des dépenses s'élèveraient à 418 millions de dollars.

Recettes et fonds d'affectation spéciale

5. Les contributions à la masse commune des ressources et celles destinées à des fins déterminées se sont élevées à 166 millions de dollars, soit 26 millions de dollars de plus qu'en 1977.
6. Treize millions de dollars supplémentaires, résultant de la réévaluation de l'actif et du passif du FISE exprimés dans des monnaies autres que le dollar des Etats-Unis, compte tenu des fluctuations des taux de change en 1978, ont également été portés en recettes. Cette somme a été indiquée à part dans les comptes, car

son affectation à des transactions effectives dépendra de l'évolution future des taux de change et est donc incertaine.

7. En sus des recettes ci-dessus, le FISE a reçu des fonds d'affectation spéciale, engagements approuvés par le Conseil. La définition de ces entrées de fonds a été élargie et inclut les contributions annoncées pour 1978 qui n'avaient pas encore été reçues à la fin de l'exercice (voir la note 11 relative aux états financiers). Cela porte à 32 millions de dollars le montant des sommes reçues et annoncées au titre des fonds d'affectation spéciale, soit 14 millions de dollars de plus qu'en 1977.

8. Le FISE a reçu en outre des fonds d'affectation spéciale d'un montant de 21 millions de dollars destinés à financer des achats de fournitures et de services effectués contre remboursement pour le compte de gouvernements, d'organismes des Nations Unies et d'organisations non gouvernementales dans le cadre de projets en faveur de l'enfance, à rémunérer le personnel associé mis à la disposition du FISE et à couvrir les dépenses opérationnelles de l'Année internationale de l'enfant. Ces fonds d'affectation spéciale ne peuvent pas être utilisés pour financer les engagements approuvés par le Conseil et ne font pas partie des recettes du FISE.

Dépenses imputées sur les recettes et les fonds d'affectation spéciale

9. Les engagements approuvés par le Conseil d'administration sont financés au moyen des recettes et des fonds d'affectation spéciale versés à des fins déterminées. En 1978, les dépenses imputées sur les recettes se sont élevées à 169 millions de dollars. En 1977, les dépenses correspondantes s'étaient élevées à 125 millions de dollars, soit 44 millions de dollars de moins qu'en 1978. En outre, le FISE a prélevé 14 millions de dollars sur les fonds d'affectation spéciale pour financer des engagements approuvés par le Conseil. Ainsi, les dépenses imputées sur les recettes et les fonds d'affectation spéciale pour financer des engagements approuvés par le Conseil d'administration au titre de programmes de coopération se sont chiffrées au total à 183 millions de dollars, soit 42 millions de dollars de plus qu'en 1977.

10. En 1978, des dons en nature (principalement des aliments pour enfants), évalués par les donateurs à 48 millions de dollars, ont été reçus pour des projets par l'intermédiaire du FISE. Ces dons, qui ont représenté 15 millions de dollars de plus qu'en 1977, ne figurent pas dans les comptes du FISE, bien que ce soient les services administratifs et d'appui aux programmes qui s'en occupent.

11. Le FISE a coopéré à des programmes dans 108 pays. La plupart des projets concernaient un ou plusieurs des domaines suivants : amélioration des services de santé destinés aux enfants, approvisionnement des villages en eau, nutrition de l'enfant, enseignement (scolaire ou extra-scolaire), services de protection de l'enfance et secours d'urgence.

12. Les dépenses imputées sur les fonds d'affectation spéciale qui ne peuvent être utilisés pour financer les engagements approuvés par le Conseil et qui ne font pas partie des recettes se sont élevées à 14 millions de dollars.

Actif et passif

13. L'excédent de l'actif sur le passif a augmenté de 10 millions de dollars en 1978 et s'élève actuellement à 155 millions de dollars.

14. A la fin de 1978, le FISE détenait 12 millions de dollars d'encaisse et de disponible en banque. Au cours de ces dernières années, ce montant est demeuré stable, malgré l'expansion considérable des activités.

15. Les placements à court terme du FISE représentent actuellement 131 millions de dollars, soit une augmentation de 12 millions de dollars par rapport à l'année précédente. Cette augmentation est presque totalement due à l'effet des taux de change sur la réévaluation des avoirs détenus dans des monnaies autres que le dollar des Etats-Unis.

16. Le montant total des disponibilités et des placements du FISE (143 millions de dollars) comprend des avoirs dans des monnaies qui ne peuvent être librement utilisées. Les années précédentes, le solde accumulé dans ces monnaies s'était stabilisé à un niveau relativement faible, se situant entre 10 et 11 millions de dollars; en 1978, ce solde a encore été réduit et ramené à 7 millions de dollars.

17. Le FISE a besoin d'un capital d'exploitation pour disposer de liquidités en cours d'exercice et absorber les différences entre les recettes et les dépenses prévues pour les exercices futurs. En 1978, le Conseil d'administration a revu la politique du FISE en matière de liquidités. Les besoins en liquidités sont couverts par une provision (disponibilités et placements) disponible à la fin de l'exercice; la provision à la fin de 1978 était supérieure aux besoins.

Engagements

18. Conformément à la procédure établie par le Conseil d'administration, les engagements au titre des programmes de coopération prennent effet lorsque le Conseil les approuve à sa session annuelle ou par un vote par correspondance et, entre les sessions, lorsque le FISE reçoit des fonds au titre de contributions à des fins déterminées ou de fonds d'affectation spéciale destinés à financer des projets qui ont été approuvés à l'avance par le Conseil d'administration qui en a "pris note", ou au titre des secours d'urgence.

19. Au début de 1978, le solde reporté des engagements approuvés pour les exercices précédents qui n'avaient pas donné lieu à des dépenses se chiffrait à 304 millions de dollars. A sa session de 1978, le Conseil d'administration a approuvé de nouveaux engagements d'un montant total de 226 millions de dollars. En outre, au 31 décembre 1978, les engagements qui avaient pris effet entre les sessions du Conseil d'administration représentaient un montant supplémentaire de 73 millions de dollars. Compte tenu des économies et des ajustements, le montant total des nouveaux engagements qui ont pris effet en 1978 s'est élevé à 298 millions de dollars, soit 128 millions de dollars de plus qu'en 1977.

20. L'importance du montant des engagements qui ont pris effet entre les sessions du Conseil d'administration (73 millions de dollars, contre 46 millions en 1977) est imputable essentiellement à deux mesures qui ont été prises dans le courant de 1978 : le financement de projets dont le Conseil d'administration avait "pris note",

par prélèvement sur la masse commune des ressources (13 millions de dollars), le Conseil d'administration ayant conféré des pouvoirs en la matière au Directeur général à sa session de 1978, et un engagement d'un montant de 18 millions de dollars approuvé par le Conseil, lors d'un vote par correspondance, en vue de réorganiser des services en faveur de l'enfance dans un certain nombre de pays asiatiques dévastés par de graves inondations.

21. Au cours de l'exercice 1978, le montant des engagements qui ont donné lieu à des dépenses imputées sur les recettes et sur les fonds d'affectation spéciale a atteint 183 millions de dollars. Le solde inutilisé des engagements à la fin de 1978 s'élevait donc à 418 millions de dollars. Ces engagements devraient donner lieu à des dépenses pendant les exercices 1979 à 1982.

22. En conclusion, compte tenu de sa situation financière à la fin de 1978, le FISE devrait être en mesure d'accroître ses activités, de façon contrôlée et prudente, et de remplir les engagements approuvés par le Conseil d'administration.

Le Directeur général du
Fonds des Nations Unies
pour l'enfance,

(Signé) Henry R. LABOUISSSE

II. OPINION DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Nous avons examiné les états financiers ci-après, numérotés de I à VI, dûment identifiés, ainsi que les tableaux y relatifs du Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978. Nous avons notamment effectué un examen général des méthodes comptables et procédé aux vérifications par sondage des écritures comptables et autres pièces justificatives que nous avons jugées nécessaires en l'occurrence. A la suite de cet examen, notre opinion est que les états financiers rendent bien compte des opérations financières comptabilisées pour l'exercice, lesquelles opérations étaient conformes au Règlement financier et aux autorisations des organes délibérants, et qu'ils représentent bien la situation financière au 31 décembre 1978.

Le Vérificateur général des comptes du Ghana,

(Signé) Ahenkora OSEI

L'Auditeur général du Canada,

(Signé) J. J. MACDONELL

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Bangladesh,

(Signé) Osman Ghani KHAN

Le 15 juin 1979

III. ETATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1978

ETAT I

Etat comparatif des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1978

	1978	1977	Augmentation (diminution)
	Dollars	Dollars	Dollars
Recettes			
Contributions des gouvernements	125 790 199,95	104 377 940,28	21 412 259,65
Contributions de sources non gouvernementales	13 660 434,42	12 585 953,80	1 076 480,62
Cartes de vœux et opérations connexes	13 299 348,41	10 919 148,47	2 380 199,94
Autres recettes	<u>13 701 284,31</u>	<u>12 626 681,77</u>	<u>1 074 602,54</u>
TOTAL, RECETTES	166 451 267,07	140 507 724,32	25 943 542,75
Dépenses			
Fournitures et matériel (y compris le transport)	97 958 027,01	66 737 572,98	31 220 454,03
Autres formes de dépenses	29 864 092,89	22 596 246,10	7 267 847,79
Services d'appui aux programmes	<u>25 441 766,79</u>	<u>21 894 810,97</u>	<u>3 546 955,82</u>
TOTAL DE L'ASSISTANCE	153 263 887,69	111 228 630,05	42 035 257,64
Services administratifs	<u>15 904 639,01</u>	<u>13 769 945,60</u>	<u>2 134 693,41</u>
TOTAL, DEPENSES	169 168 526,70	124 998 575,65	44 169 951,05
Solde des opérations	(2 717 259,63)	15 509 148,67	(18 226 408,30)
Modifications de la valeur de l'actif et du passif dues aux ajustements de change	<u>12 911 014,60</u>	<u>5 238 350,80</u>	<u>7 672 663,80</u>
EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES	10 193 734,97	20 747 499,47	(10 553 764,50)

Les états III à VI et les notes I à 19 font partie intégrante du présent état, et il convient de s'y reporter.

CERTIFIE EXACT :

Le Comptable,

(Signé) Giovanni CAVAGLIA

APPROUVE :

Le Directeur général,

(Signé) Henry R. LABOUSSE

ETAT II

Etat comparatif de l'actif et du passif, et situation financière au 31 décembre 1978

	1978		1977		Augmentation (diminution)
	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars
Actif					
Encaisse et disponible en banque ou en transit	12 056 568,62		11 717 572,10		338 996,52
Placements à court terme	131 590 467,92		119 342 885,92		12 247 582,00
Contributions à recevoir de gouvernements	11 188 277,34		6 515 090,36		4 673 186,98
Sommes déposées auprès d'organismes souvernementaux et de fournisseurs	691 586,85		708 411,60		(16 824,75)
Sommes à recevoir, avances et dépôts	33 552 741,20		19 243 891,08		14 308 850,12
Stocks	36 594 280,55		27 505 510,98		9 089 409,57
Bâtiments	<u>339 396,53</u>		<u>356 286,14</u>		<u>(16 889,61)</u>
		226 013 959,01		185 349 648,18	40 664 310,83
Passif					
Contributions de gouvernements versées d'avance pour l'exercice suivant	3 727 676,87		1 107 425,09		2 620 251,78
Cartes de vœux et opérations connexes : recettes reçues d'avance	3 069 711,62		3 342 454,80		(272 743,18)
Sommes à payer et autres engagements non réglés	12 669 179,71		9 480 435,75		3 188 743,96
Fonds d'affection spéciale (gouvernements et autres sources)	50 236 799,60		24 022 100,29		26 214 699,31
Année internationale de l'enfant : coûts des services d'exécution	598 913,20		1 881 634,46		(1 282 721,26)
Fonds en mémoire de Maurice Pate	41 855,56		59 530,31		2 325,25
Réserve pour assurance	<u>200 000,00</u>		<u>200 000,00</u>		
		70 544 136,56		40 073 580,70	30 470 555,86
Excédent de l'actif sur le passif		<u>155 469 822,45</u>		<u>145 276 067,48</u>	<u>10 193 754,97</u>

Les états III à VI et les notes I à 19 font partie intégrante du présent état et il convient de s'y reporter, en particulier pour ce qui concerne les engagements non réglés. L'état IV indique que les engagements à imputer sur les ressources futures s'élevaient à 230 millions de dollars.

CERTIFIÉ EXACT :
 Le Contrôleur,
 (Signé) Giovanni CAVAGLIA

APPROUVE :
 Le Directeur général,
 (Signé) Henry R. LABOUSSE

ETAT III

Fonds d'affectation spéciale au 31 décembre 1978

	Pour des engagements approuvés par le Conseil d'administration (tableau 8)		Pour des services et des achats contre remboursement (tableau 9)		Année internationale de l'enfant : coûts des services d'exécution (tableau 10)		Total
	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	
Solde au 1er janvier 1978	13 619 790,20	10 402 310,09	24 022 100,29	1 881 634,46	25 903 734,75		
Fonds reçus	19 294 367,64	19 868 416,67	39 162 784,31	512 866,90	39 675 651,21		
Sommes à recevoir	14 439 254,65	351 994,48	14 791 189,13	137 067,40	14 928 256,53		
Fonds disponibles	47 353 412,49	30 622 661,24	77 976 073,73	2 531 568,76	80 507 642,49		
Dépenses	14 300 336,68	12 359 469,53	26 659 806,21	1 932 655,56	28 592 461,77		
Montants retournés	-	1 050 852,37	1 050 852,37	-	1 050 852,37		
Montants virés	28 615,55	-	28 615,55	-	28 615,55		
Solde au 31 décembre 1978	<u>33 024 460,26</u>	<u>17 212 339,34</u>	<u>50 236 792,60</u>	<u>598 913,20</u>	<u>50 835 712,80</u>		

Engagements de 1978

(Récapitulation de l'état V)

	A imputer sur des fonds supplémentaires			Total
	A imputer sur la masse commune des ressources	Gouvernements et autres sources	Organismes des Nations Unies	
	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars
Solde des engagements inutilisés au 1er janvier	237 225 963,96	55 005 077,72	11 821 820,62	304 052 862,30
Engagements approuvés à la session du Conseil d'administration :				
Nouveaux engagements a/	225 953 400,00	-	-	225 953 400,00
Economies et déficits b/	264 309,03	-	-	264 309,03
Engagements ayant pris effet entre les sessions du Conseil	31 659 000,00	36 720 663,00	4 788 098,00	73 167 761,00
Ajustement apportés aux engagements, y compris les économies budgétaires pour 1978	(704 397,76)	(364 782,43)	(535 616,69)	(1 604 796,88)
Dépenses	494 398 275,23	91 360 958,29	16 074 301,93	601 833 535,45
Solde des engagements inutilisés au 31 décembre	150 575 295,42	25 941 305,59	6 992 262,37	183 468 863,38
Excédent de l'actif sur le passif	343 822 979,81	65 419 652,70	9 122 039,56	418 364 672,07
Solde des fonds d'affectation spéciale (liquidités et sommes à recevoir)	113 992 590,45	41 517 232,00	-	155 469 822,45
Engagements à imputer sur les ressources futures	-	23 902 420,70	9 122 039,56	33 024 460,26
	229 870 389,36	-	-	229 870 389,36

a/ Voir la liste dans le document E/ICEF/P/L.1734.

b/ Voir la liste dans le document E/ICEF/P/L.1732.

ETAT V

Coopération au titre des programmes

Etat des engagements, des dépenses et des soldes inutilisés des engagements à imputer sur la masse commune des ressources, les fonds supplémentaires et les fonds d'affectation spéciale pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978

Coopération par région et par pays	Soldes inutilisés des engagements au 1er janvier	Nouveaux engagements	Total	Dépenses	Soldes inutilisés des engagements au 31 décembre
	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars
Afrique					
Algérie	1 560 273,17	239 908,04	1 800 181,21	859 077,86	941 103,35
Angola	3 166 955,39	3 251 600,00	6 418 555,39	1 285 715,11	5 132 840,28
Bénin	1 145 686,36	2 836 199,08	3 971 885,44	144 129,73	3 827 755,71
Botswana	278 951,46	500 000,00	778 951,46	228 508,21	550 443,25
Burundi	2 443 844,44	797 930,13	3 241 774,57	861 711,31	2 380 063,26
Cap-Vert	395 243,42	298 205,00	693 448,42	231 353,72	462 094,70
Comores	317 137,87	174 506,01	491 643,88	149 425,69	342 218,19
Congo	313 398,72	250 000,00	563 398,72	122 701,34	440 697,38
Côte d'Ivoire	208 697,92	954 035,25	1 162 733,18	216 240,63	946 492,55
Djibouti		70 000,00	70 000,00	76 045,70	(6 045,70)
Empire centrafricain	1 120 687,38	1 400 000,00	2 520 687,38	707 465,29	1 813 222,09
Ethiopie	10 828 661,76	1 180 789,00	12 009 450,76	3 751 329,65	8 258 121,11
Gabon	79 371,22	5 802,68	85 173,90	39 253,30	45 920,60
Gambie	360 669,79		360 669,79	155 116,74	205 553,05
Ghana	1 030 853,13		1 030 853,13	538 491,08	492 362,05
Guinée	1 057 578,19	312 405,84	1 369 984,03	881 507,90	488 476,13
Guinée-Bissau	2 278 371,99	245 003,00	2 523 374,99	558 846,74	1 964 528,25
Guinée équatoriale	11 380,16		11 380,16		11 380,16
Haute-Volta	160 448,00	4 303 722,42	4 464 170,42	500 447,24	3 963 723,18
Kenya	589 620,24	3 079 278,00	3 668 898,24	567 978,54	3 080 919,70
Lesotho	940 268,91	661 765,00	1 602 033,91	241 633,23	1 360 400,68
Libéria	44 757,96	435 000,00	479 757,96	236 831,96	242 926,00
Madagascar	1 029 996,31		1 029 996,31	277 123,02	752 873,29
Malawi	311 707,82	2 358 589,24	2 670 297,06	448 998,95	2 221 298,11
Mali	1 659 129,77	(1 047,00)	1 658 082,77	1 053 957,60	604 125,17
Maroc	1 406 308,03	1 468 029,00	2 874 337,03	665 516,41	2 208 820,62
Maurice	202 834,26	61 719,00	264 553,26	135 086,26	129 467,00
Mauritanie	575 120,57	8 506,72	583 627,29	284 561,57	299 065,72
Mozambique	3 330 518,51	830 888,00	4 161 406,51	1 651 363,67	2 510 042,84
Niger	716 389,65	4 151 204,00	4 867 593,65	662 189,27	4 205 404,38
Nigéria	2 251 392,33		2 251 392,33	811 032,62	1 440 359,71
Ouganda	564 800,31	1 277 000,00	1 841 800,31	374 770,10	1 467 030,21
République-Unie de Tanzanie	8 919 145,22	3 065 809,00	11 984 954,22	4 677 985,01	7 306 969,21
République-Unie du Cameroun	353 998,10	1 770 000,00	2 123 998,10	70 367,41	2 053 630,69
Rwanda	1 928 113,73	3 272 820,00	5 200 933,73	1 094 191,79	4 106 741,94
Sao Tomé-et-Principe	95 536,15	221 275,00	316 811,15	172 491,81	144 319,34
Sénégal	1 363 660,65	673 756,00	2 037 416,65	644 416,60	1 393 000,05
Seychelles	111 324,32	166 023,00	277 347,32	69 605,95	207 741,37
Sierra Leone	594 504,05	375 000,00	969 504,05	161 602,70	807 901,35

ETAT V (suite)

Coopération par région et par pays	Soldes inutilisés des engagements au 1er janvier	Nouveaux engagements	Total	Dépenses	Soldes inutilisés des engagements au 31 décembre
	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars
Afrique (suite)					
Malie	1 992 710,25	2 789 793,00	4 782 503,25	1 318 212,11	3 464 291,14
Swaziland	173 330,92	1 204 803,00	1 378 133,92	195 370,07	1 182 763,85
Tchad	770 590,94	312 741,00	1 083 331,94	615 630,48	467 701,46
Togo	27 457,76	1 130 000,00	1 157 457,76	191 230,16	966 227,60
Tunisie	1 589 019,06	1 580 143,00	3 169 162,06	1 021 253,50	2 147 908,56
Zaire	3 546 398,28	2 632 300,00	6 178 698,28	1 730 467,47	4 448 230,81
Zambie	911 314,12	342 000,00	1 253 314,12	475 252,92	778 061,20
Région soudano-sahélienne	3 146 850,60	(82 616,27)	3 064 234,33	1 124 650,71	1 939 583,62
Coopération régionale	1 046 478,63	1 712 650,36	2 759 128,99	1 397 027,27	1 362 101,72
Total pour la région	66 951 487,82	52 307 535,51	119 259 023,33	33 698 166,48	85 560 856,85
Amérique					
Belize	4 065,33	80 000,00	84 065,33	29 050,14	55 015,19
Bolivie	1 721 310,22	11 675,64	1 732 985,86	565 040,28	1 167 945,58
Brazil	1 066 645,51		1 066 645,51	146 780,85	919 864,66
Chili	473 912,65	1 175 564,38	1 649 477,03	618 766,54	1 030 710,49
Colombie	1 384 162,31	57 000,00	1 441 162,31	942 409,71	498 752,60
Costa Rica	198 034,58	12 013,28	210 047,86	109 527,66	100 520,20
Cuba	1 779 325,08	(17,24)	1 779 307,84	1 097 475,22	681 832,62
El Salvador	409 573,93		409 573,93	316 137,12	93 436,81
Equateur	346 973,00		346 973,00	186 613,33	160 359,67
Guatemala	1 638 841,59	446 000,00	2 084 841,59	852 276,03	1 232 565,56
Guyane	210 532,21		210 532,21	69 194,41	141 337,80
Haïti	2 589 863,71	384 589,00	2 974 452,71	1 476 952,66	1 497 500,05
Honduras	863 409,39	250 000,00	1 113 409,39	967 275,04	146 134,35
Jamaïque		725 000,00	725 000,00	99 639,08	625 360,92
Mexique	478 532,65	1 000 000,00	1 478 532,65	424 028,32	1 054 504,33
Nicaragua	275 851,62		275 851,62	177 621,12	98 230,50
Panama	132 047,18	9 852,24	141 899,42	177 917,43	(36 018,01)
Paraguay	713 085,59	124 733,28	837 818,87	690 991,53	146 827,34
Pérou	1 416 594,25	500 000,00	1 916 594,25	541 815,32	1 374 778,93
République Dominicaine	464 830,53	220 000,00	684 830,53	300 995,66	383 834,87
Suriname	117 611,69		117 611,69	43 761,35	73 850,34
Uruguay	1 310,34		1 310,34	416,89	893,45
Coopération régionale	2 403 888,66	1 790 000,00	4 193 888,66	1 241 905,03	2 951 983,63
Total pour la région	18 690 402,02	6 786 410,58	25 476 812,60	11 076 590,72	14 400 221,88

ETAT V (suite)

Coopération par région et par pays	Soldes inutilisés des engagements au 1er janvier	Nouveaux engagements	Total	Dépenses	Soldes inutilisés des engagements au 31 décembre
	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars
Asie centrale du Sud					
Afghanistan	2 582 324,24	20 168 400,00	22 750 724,24	3 036 231,81	19 714 492,43
Bhoutan	1 022 744,07	919 100,00	1 941 844,07	488 196,98	1 453 647,09
Inde	32 678 770,92	73 381 800,00	106 060 570,92	18 847 830,04	87 212 740,88
Maldives	262 734,65	863 100,00	1 125 834,65	278 076,32	847 758,33
Mongolie	38 245,05	310 000,00	348 245,05	37 743,90	310 501,15
Népal	5 687 838,77	1 200 292,94	6 888 131,71	1 976 596,42	4 911 535,29
Sri Lanka	3 996 664,35	3 313 249,00	7 309 913,35	1 926 984,30	5 382 929,05
Total pour la région	46 269 322,05	100 155 941,94	146 425 263,99	26 591 659,77	119 833 604,22
Asie orientale et Pakistan					
Bangladesh	19 849 883,34	35 718 908,84	55 568 792,18	14 634 713,46	40 934 078,72
Birmanie	6 789 255,62	22 096 830,00	28 886 085,62	3 865 778,66	25 020 306,96
Hong-kong	22 393,70		22 393,70	5 124,95	17 268,75
Iles du Pacifique (Territoire des)	603 055,25	69 158,00	672 213,25	391 169,26	281 043,99
Indonésie	12 303 839,17	147 100,00	12 450 939,17	4 190 942,45	8 259 996,72
Malaisie	570 543,49	8 123,00	578 666,49	295 566,76	283 099,73
Pakistan	12 195 047,23	2 226 743,00	14 421 790,23	5 270 341,53	9 151 448,70
Papouasie-Nouvelle-Guinée	22 188,98	420 000,00	442 188,98	79 424,32	362 764,66
Philippines	4 070 346,46	(253,00)	4 070 093,46	1 784 896,64	2 285 196,82
République de Corée	3 249 234,00		3 249 234,00	551 453,42	2 597 780,58
République démocratique populaire lao	3 966 306,72	1 946 764,00	5 913 070,72	3 074 309,85	2 838 760,87
Thaïlande	1 677 263,14	3 068 514,00	4 745 777,14	2 337 281,42	2 408 495,72
Viet Nam	32 924 675,70	5 140 999,00	38 065 674,70	14 627 087,23	23 438 587,47
Coopération régionale	314 712,70		314 712,70	176 974,77	137 737,93
Total pour la région	98 558 745,50	70 842 886,84	169 401 632,34	51 285 064,72	118 116 567,62
Europe					
Portugal	6 239,94	(6 239,94)			
Roumanie	7 376,53	(7 376,53)			
Total pour la région	13 616,47	(13 616,47)			

ETAT V (suite)

Coopération par région et par pays	Soldes inutilisés des engagements au 1er janvier	Nouveaux engagements	Total	Dépenses	Soldes inutilisés des engagements au 31 décembre
	Dollars				Dollars
Méditerranée orientale					
Bahreïn	43 141,57		43 141,57	22 146,10	20 995,47
Chypre	(24 827,55)		(24 827,55)	1 924,89	(26 752,44)
Egypte	5 044 082,60	2 159 307,60	7 203 390,20	4 418 537,55	2 784 852,65
Iran	296 408,49		296 408,49	1 355,01	295 053,48
Iraq	(1 617,59)	1 643,68	25,49	25,49	
Jordanie	349 113,11		349 113,11	312 516,09	36 597,02
Liban	4 262 039,45	12 402 813,00	16 664 852,45	4 546 732,03	12 118 120,42
Oman		250 000,00	250 000,00	66 605,54	183 394,46
République arabe syrienne	498 233,53	(1 493,26)	496 740,27	489 209,38	7 530,89
Soudan	5 433 917,91	1 326 202,00	6 760 119,91	3 149 889,07	3 610 230,84
Turquie	1 447 801,07	(217 836,00)	1 229 965,07	522 499,46	707 465,61
Yémen	1 471 387,20	2 130 000,00	3 601 387,20	580 217,26	3 021 169,94
Yémen démocratique	3 756 347,91		3 756 347,91	1 417 164,13	2 339 183,78
Coopération régionale	708 306,09		708 306,09	201 017,01	507 289,08
Total pour la région	23 284 333,79	18 050 636,42	41 334 970,21	15 729 839,01	25 605 131,20
Total pour toutes les régions	253 767 907,65	248 129 794,82	501 897 702,47	138 381 320,70	363 516 381,77
Assistance générale					
Formation sanitaire et pédiatrique	382 259,05	9 051,82	391 310,87	468 450,39	(77 139,52)
Contrôle des aliments et de la nutrition	225 000,00		225 000,00	42 113,34	182 886,66
Centre international de l'enfance	727 842,80	272 157,20	1 000 000,00	250 000,00	750 000,00
Projets régionaux pour les femmes	645 509,36	756 000,00	1 401 509,36	301 929,98	1 099 579,38
Préparation des projets et formation	2 196 959,99	1 801 900,51	3 998 860,50	1 739 281,07	2 259 579,43
Réserve pour imprévus ^{a/}	1 000 037,00	(37,00)	1 000 000,00		1 000 000,00
Année internationale de l'enfant : préparation des pays	2 989 646,45		2 989 646,45	939 362,10	2 050 284,35
Total pour l'assistance générale	8 167 254,65	2 939 072,53	11 006 327,18	3 741 136,88	7 265 190,30
Services d'appui aux programmes	26 441 000,00	28 291 666,79	54 732 666,79	25 441 766,79	29 290 900,00
Total pour l'assistance	288 376 162,30	279 260 534,14	567 636 696,44	167 564 224,37	400 072 472,07
Services administratifs	15 676 700,00	18 520 139,01	34 196 839,01	15 904 639,01	18 292 200,00
Total général	304 052 862,30	297 780 673,15	601 833 535,45	183 468 863,38	418 364 672,07

a/ Le Directeur général a alloué les fonds suivants par prélèvement sur le Fonds de réserve pour secours d'urgence (un million de dollars) : 200 000 dollars au Liban, 70 000 dollars à Djibouti, 75 000 dollars aux Maldives, 200 000 dollars au Bangladesh, 50 000 dollars à l'Afghanistan, 50 000 dollars à la Thaïlande, 100 000 dollars à l'Inde, 100 000 dollars à la République démocratique populaire lao et 155 037 dollars à Sri Lanka.

Services d'appui aux programmes et services administratifs

Etat récapitulatif des engagements budgétaires, des dépenses engagées et des soldes inutilisés pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978

	Demandes de crédits révisées		Dépenses engagées		Total	Soldes inutilisés
	Services d'appui aux programmes administratifs	Total	Services d'appui aux programmes administratifs	Total		
	(Dollars)					
Chapitre premier. Traitements, salaires et dépenses communes de personnel						
Postes permanents	14 393 000	23 409 000	14 243 610,29	8 924 149,01	23 157 759,30	241 240,70
Administrateurs engagés pour une période de courte durée	83 000	548 000	73 909,22	458 132,50	532 041,72	15 958,28
Personnel des services généraux engagé pour une période de courte durée	334 500	824 500	300 289,23	485 476,08	785 765,31	38 734,69
Heures supplémentaires	137 000	247 000	124 694,28	105 702,11	230 396,31	16 603,69
Frais de voyage et de déménagement et indemnité d'installation	894 000	266 000	868 648,28	262 659,95	1 131 308,23	8 691,77
Versements à la cessation de service et prime de rapatriement	441 000	749 000	436 301,62	306 589,93	742 891,55	6 108,45
Indemnité de logement et versements connexes	371 000	371 000	367 337,55	367 337,55	3 662,45	3 662,45
Indemnité d'affectation	330 000	362 000	292 752,72	31 529,11	324 281,83	37 718,17
Cotisations à la Caisse commune des pensions	1 884 000	3 046 000	1 862 000	1 146 899,88	2 979 100,55	66 899,45
Indemnités pour charges de famille	719 500	976 500	637 544,44	249 982,28	887 526,72	88 973,28
Indemnisation	31 000	35 000	20 362,74	2 505,82	22 368,56	12 131,44
Frais de voyage pour le congé dans les foyers volontaires internationaux et observateurs locaux	301 000	422 000	273 819,78	114 826,07	409 645,85	12 354,15
Formation du personnel	129 000	129 000	45 482,67	65 791,34	45 482,67	83 517,33
Bien-être du personnel	269 000	336 000	263 287,58	5 647,06	329 079,02	6 920,98
Cotisations à l'assurance-maladie et versements connexes	64 000	74 000	56 641,64		62 288,70	11 711,30
	289 000	428 000	255 338,71	155 284,11	410 662,92	39 337,18
TOTAL, CHAPITRE PREMIER	20 670 000	33 139 000	22 133 311,44	12 315 125,25	32 448 436,69	690 563,31
Chapitre 2. Autres dépenses						
Frais de voyage du personnel en mission	1 276 400	1 910 100	1 275 446,13	533 138,38	1 808 584,51	1 515,49
Communications et transport de marchandises	1 087 500	1 731 300	1 094 608,78	642 567,45	1 727 176,23	4 123,77
Frais de production (information audio-visuelle)	127 300	653 500	126 704,99	524 705,47	651 410,46	2 089,54
Frais de production (publications)	96 700	598 700	95 650,48	498 569,96	594 220,44	4 479,56
Dépenses d'appui (autres activités d'information)	1 094 200	1 687 100	1 093 480,41	143 643,72	143 643,72	856,23
Location et entretien des locaux	283 300	388 800	282 583,20	532 779,68	1 626 260,09	839,91
Fournitures de bureau et formules imprimées	140 000	250 800	139 499,35	103 906,70	386 489,90	1 510,10
Location, utilisation et entretien du matériel	47 700	181 000	47 601,91	133 114,12	180 716,03	1 599,61
Services informatiques	312 700	317 400	311 977,54	4 356,54	316 334,08	233,97
Entretien et utilisation du matériel de transport	13 700	23 700	13 309,54	9 825,66	31 135,50	1 061,92
Assurances	19 500	80 500	19 000,00	61 000,00	80 000,00	500,00
Vérification extérieure des comptes	24 000	89 000	24 000,00	65 000,00	89 000,00	500,00
Corps commun d'inspection	136 800	199 200	135 986,50	62 326,25	198 312,75	887,25
Fouritures et services divers	17 200	25 100	16 924,26	7 794,54	24 718,90	381,20
Dépenses de représentation	85 800	139 200	84 804,09	53 042,55	137 846,64	1 353,36
Remboursement à des organismes des Nations Unies du prix de certains services	343 600	446 300	342 611,37	104 041,70	446 653,07	1 646,93
Mobilier, équipements et installations	214 600	214 600	214 266,50		214 266,50	333,20
Matériel de transport	5 321 000	8 922 000	5 303 455,35	3 589 513,76	8 897 969,11	24 030,89
TOTAL, CHAPITRE 2	25 991 000	42 061 000	25 441 766,79	15 904 639,01	41 346 405,30	714 594,20
TOTAL, CHAPITRES PREMIER ET 2						
A déduire :						
Recettes provenant des contributions du personnel	3 043 000	4 510 000	3 049 892,21	1 531 777,26	4 581 669,47	
Autres recettes inscrites au budget	807 000	1 534 000	875 972,64	822 082,23	1 698 054,92	
Contributions des gouvernements bénéficiaires aux dépenses budgétaires locales	1 665 000	1 665 000	1 463 922,72		1 463 922,72	
Total général	20 476 000	34 032 000	20 051 979,22	13 530 779,47	33 602 758,69	

NOTES RELATIVES AUX ETATS FINANCIERS

1. Le rapport financier pour 1978 est un peu plus court que d'habitude. Il consiste en six états et dix tableaux. Pour faire apparaître plus clairement la situation financière du FISE, certaines modifications ont été apportées aux procédures comptables en 1978. Afin de permettre les comparaisons, il a fallu, compte tenu des modifications apportées à la présentation et aux méthodes comptables, modifier également la présentation des chiffres de 1977 par rapport à celle adoptée dans le rapport pour 1977. On trouvera de plus amples explications dans les notes suivantes.

Racettes et fonds d'affectation spéciale

2. Le FISE a reçu de 125 gouvernements des contributions ou annonces de contributions à des fins générales ou à des fins déterminées représentant au total 125 801 383 dollars (état I), se répartissant comme suit:

39 846 798 dollars en dollars des Etats-Unis;
79 026 459 dollars en d'autres monnaies librement utilisables,
6 928 126 dollars en monnaies qui ne sont pas librement utilisables.

Le total indiqué ci-dessus comprend les contributions à la masse commune des ressources et celles destinées à des fins déterminées, qui sont ventilées pour chaque pays dans le tableau I. Il n'inclut pas les 18 millions de dollars versés ou annoncés par les gouvernements au titre de fonds d'affectation spéciale relatifs à des engagements du Conseil d'administration (tableau 8). Un montant de 11 183 dollars, représentant des contributions de gouvernements qui n'ont pas été versées, a été passé par profits et pertes (tableau 1).

3. Les contributions de sources non gouvernementales se sont élevées à 13 660 434 dollars (état I). Sur ce montant, 12 694 298 dollars ont été recueillis sous les auspices des comités nationaux pour le FISE. En outre, 14 millions de dollars ont été versés, ou annoncés, par des organismes des Nations Unies au titre de fonds d'affectation spéciale relatifs à des engagements du Conseil d'administration.

4. Les recettes nettes provenant de l'opération cartes de vœux et d'opérations connexes pendant la saison 1978 se sont chiffrées à 13 299 348 dollars (état I). Un rapport sur la saison 1977 figure dans le rapport financier relatif à l'opération cartes de vœux pour l'exercice allant du 1er mai 1977 au 30 avril 1978 (E/ICEF/AB/L.195).

5. Les autres recettes provenant de sources diverses se sont élevées à 13 701 284 dollars (état I). Il s'agissait essentiellement du revenu des placements à court terme (7 056 979 dollars) et des recettes provenant des contributions du personnel (4 581 669 dollars) (tableau 2).

La réévaluation en dollars des Etats-Unis, au 31 décembre, de l'actif et du passif exprimés dans d'autres monnaies s'est traduite par une augmentation nette de la valeur comptable de 12 911 015 dollars. Conformément au règlement financier et aux règles de gestion financière de l'Organisation des Nations Unies, ce montant a été comptabilisé comme des recettes de l'année. Il a toutefois été enregistré séparément (état I); au cas où de nouvelles fluctuations des taux de change entraîneraient une diminution de sa valeur lors d'un exercice futur, cette diminution serait déduite des recettes de l'exercice en question.

Le montant total des recettes (166 millions de dollars) indiqué dans l'état I ne comprend pas:

Les gains dus à la réévaluation	13 millions de dollars
---------------------------------	------------------------

Les fonds versés et les contributions annoncées au titre de fonds d'affectation spéciale

(voir note 11) :

par des gouvernements (voir note 2)	18 millions de dollars
par des organismes des Nations Unies (voir note 3)	<u>14 millions de dollars</u>
	<u>45 millions de dollars</u>

Les fonds disponibles pour financer les engagements approuvés par le Conseil s'élèvent ainsi à 211 millions de dollars au total (tableau 1 de l'appendice de la première partie).

Dépenses imputées sur les recettes et les fonds d'affectation spéciale

6. Les dépenses imputées sur les recettes (97 958 027 dollars) au titre des fournitures et du matériel, y compris le transport (état I), comprennent le coût des fournitures emballées par le Centre d'emballage et d'emménagement du FISE à Copenhague (UNIPAC), soit au total 32 548 991 dollars. Le montant total des dépenses auxquelles les engagements approuvés par le Conseil

d'administration ont donné lieu, y compris les dépenses imputées sur les fonds d'affectation spéciale, s'est chiffré à 183 millions de dollars (tableau 2 de l'appendice de la première partie).

7. Le Conseil d'administration a approuvé le projet de budget des services administratifs et d'appui aux programmes pour 1978 et les montants révisés correspondants à ses sessions de mai 1977 et 1978 (E/ICEF/651, par. 178 et E/ICEF/655, par. 200). La différence entre les montants révisés bruts (42 061 000 dollars) et les dépenses brutes (41 346 406 dollars) représente des économies budgétaires d'un montant de 714 594 dollars qui a été automatiquement annulé à la fin de l'année (état VI). Les recettes prévues au budget et inscrites à la masse commune des ressources se sont élevées à 7 743 647 dollars. Les dépenses budgétaires nettes ont donc été de 20 051 979 dollars pour l'appui aux programmes et de 13 550 779 dollars pour les services administratifs (état VI). La valeur au prix coûtant (à la date de l'achat) du matériel non consommable encore utilisé au Siège, qui n'est pas comptabilisée comme élément d'actif, s'élevait à 630 266 dollars au 31 décembre 1978.

Distributions des dons en nature

8. Outre les dépenses auxquelles ont donné lieu les engagements approuvés par le Conseil d'administration, des dons en nature, évalués par les donateurs à 48 millions de dollars, ont été distribués. Ces dons ne figurent pas dans les comptes du FISE, bien que ce soient les services administratifs et d'appui aux programmes qui s'en occupent.

Actif

9. Au 31 décembre 1978, l'encaisse et le disponible en banque ou en transit et les placements à court terme représentaient au total 143 647 036 dollars (état II), se répartissant comme suit:

38 980 227 dollars en dollars des Etats-Unis;
97 091 900 dollars dans d'autres monnaies librement utilisables.
7 574 909 dollars dans des monnaies qui ne sont pas librement utilisables.

Parmi les éléments de passif correspondant à cet actif, on comptait les fonds d'affectation spéciale alimentés par les gouvernements et d'autres organismes, soit 50 236 800 dollars (état II), dont 36 millions de dollars sous forme de liquidités en dépôt et 14 millions de dollars sous forme de contributions annoncées (voir note 11 des états financiers).

10. Les contributions à recevoir de gouvernements s'élevaient à 11 188 277 dollars, contre 6 515 090 dollars en 1977 (état II). Cette augmentation est due principalement aux contributions annoncées pour 1978 qui n'ont pas été versées. Les contributions dues pour les années antérieures à 1978 s'élevaient au total à 1 026 938 dollars contre 2 609 446 dollars à la fin de 1977.

11. Les années précédentes, les sommes versées aux fonds d'affectation spéciale étaient comptabilisées uniquement selon la méthode de comptabilité de caisse. Cette année, les contributions annoncées aux fonds d'affectation spéciale pour le financement d'engagements approuvés par le Conseil ont été enregistrées (14 439 255 dollars). Ainsi, les méthodes de comptabilisation des fonds d'affectation spéciale ont été alignées sur la méthode de comptabilité patrimoniale du FISE et sur les procédures utilisées pour obtenir de nouveaux engagements entre les sessions du Conseil lorsque des fonds d'affectation spéciale sont annoncés en faveur de programmes. Cette modification explique l'augmentation de l'actif (sommes à recevoir) et du passif (fonds d'affectation spéciale), ainsi que des fonds disponibles pour financer les engagements approuvés par le Conseil d'administration (tableau 8). Les fonds d'affectation spéciale pour les achats et services remboursables (tableau 9) continuent d'être comptabilisés selon la méthode de comptabilité de caisse.

12. Les fournitures destinées aux programmes qui sont entreposées au Centre d'emballage et d'emmagasinage du FISE à Copenhague (UNIPAC) et les stocks de matières premières et de produits finis de l'opération cartes de voeux étaient, les années précédentes, indiqués séparément. Cette année, la valeur de ces stocks fait l'objet d'une seule et même rubrique (état II). Le détail des stocks est indiqué séparément dans le tableau 6. L'augmentation des stocks de 1978 par rapport à ceux de 1977 correspond à un accroissement des activités. La production de l'UNIPAC a représenté 27 millions de dollars en 1977, 32 millions de dollars en 1978, et devrait atteindre 40 millions de dollars en 1979. Le produit brut des ventes de cartes de voeux pendant la campagne 1977/78 s'est élevé au total à 32 millions de dollars (E/ICEF/AB/L.195) et devrait atteindre 38 millions de dollars pour la campagne 1978/79 (E/ICEF/AB/L.190).

13. Le FISE a acheté des locaux à usage de bureaux et des logements pour le personnel de bureaux extérieurs, comme le Conseil d'administration l'y avait autorisé à sa session de mai 1974 (E/ICEF/633, par. 195). La valeur indiquée dans l'état II représente le prix d'achat, moins l'amortissement, d'une maison à Brasilia (Brésil), de deux maisons à Djakarta (Indonésie) et d'une maison à Juba (Soudan), pour

lesquelles les fonctionnaires ont payé 53 825 dollars de loyer, somme considérée comme un élément d'amortissement.

Passif

14. Les sommes à payer et autres engagements non réglés se sont élevés à 12 669 180 dollars, contre 9 480 436 dollars en 1977 (état II). Cette augmentation est due principalement à l'accroissement des achats effectués par le FISE, des sommes plus importantes devant donc être payées pour les fournitures et le transport (tableau 7). En outre, au 31 décembre 1978, il y avait des engagements contractuels non réglés (61 025 294 dollars) correspondant à des commandes de fournitures et de matériel dont le coût avait été imputé sur le solde des engagements approuvés et qui n'avaient pas encore été livrées ni payées à cette date. A la fin de 1977, le montant correspondant était de 32 919 301 dollars.

15. 6 507 dollars ont été prélevés sur la réserve pour assurance afin de remplacer des fournitures et du matériel perdu. Une somme d'un même montant a été prélevée sur les recettes du FISE et virée à la réserve pour la ramener à 200 000 dollars.

Engagements

16. Le total des engagements à financer ultérieurement n'est plus indiqué au bas de l'état II, cette information étant désormais fournie dans l'état IV.

17. L'état IV récapitule, pratiquement sous la même forme que l'an dernier, les engagements approuvés par le Conseil d'administration pour l'appui aux programmes et les dépenses budgétaires, ainsi que les engagements qui ont pris effet entre les sessions du Conseil et les dépenses auxquelles ils ont donné lieu. Les engagements pris entre les sessions du Conseil qui devaient être financés par imputation sur la masse commune des ressources (31 659 000 dollars) ont été beaucoup plus élevés qu'en 1977 (4 200 000 dollars). Cela est dû au fait que le Conseil a approuvé, par un vote par correspondance, d'importants engagements pour des opérations de secours et de reconstruction (18 millions de dollars), ainsi qu'à la décision prise en août par le Directeur général de prélever 13 millions de dollars sur la masse commune des ressources pour financer des projets dont le Conseil d'administration avait "pris note", conformément à une nouvelle procédure approuvée à la session de 1978 du Conseil (E/ICEF/655, par. 105).

18. A la fin de l'exercice, le solde des engagements n'ayant pas encore donné lieu à des dépenses représentait un total de 418 millions de dollars. Cette somme comprend 47 millions de dollars approuvés à la session de 1978 du Conseil pour les services d'appui aux programmes en 1979 (29 millions de dollars - montant brut) et les services administratifs (18 millions de dollars - montant brut). Le solde, soit 371 millions de dollars, représente les engagements approuvés pour l'appui aux programmes, dans certains cas pour plusieurs années.

152 millions de dollars avaient déjà été demandés par des bureaux extérieurs au 31 décembre 1978. Le reste des engagements (219 millions de dollars) devrait être demandé en 1979 (140 millions de dollars), 1980 (58 millions de dollars), 1981 et 1982 (21 millions de dollars). Cette ventilation fait apparaître une provision légèrement plus importante qu'en 1977 pour les années futures, qui explique en partie le montant plus élevé des engagements n'ayant pas encore donné lieu à des dépenses (418 millions de dollars contre 304 millions de dollars à la fin de 1977). Le deuxième grand facteur d'augmentation était le montant plus élevé des engagements pris entre les sessions du Conseil, dont peu avaient commencé à faire l'objet de dépenses à la fin de l'exercice.

19. L'état V rend compte, sous une forme plus simple que les années précédentes, des engagements et des dépenses au titre des programmes dans chaque pays. Une note de bas de page énumère les prélèvements qui ont été opérés sur la réserve pour imprévus de 1 million de dollars afin de financer des opérations dans neuf pays.

RECAPITULATION DE PRINCIPES COMPTABLES IMPORTANTS

Comptes

1. ← Les comptes sont tenus conformément au Règlement financier de l'Organisation des Nations Unies, sous réserve des ajustements requis par la nature des activités du FISE.
2. ← L'exercice financier correspond à l'année civile. Des méthodes systématiques de clôture des comptes en fin d'exercice sont appliquées en ce qui concerne les bureaux extérieurs situés dans les diverses régions du monde.
3. ← A moins que les dispositions relatives aux comptes spéciaux ne s'y opposent, l'actif et le passif, les recettes et les dépenses, sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité patrimoniale consistant à arrêter en fin d'exercice les sommes à recevoir ou à payer aux fins de la clôture des comptes.
4. ← L'unité de compte est le dollar des Etats-Unis. Lorsque des montants sont libellés en d'autres monnaies, ils sont convertis en dollars des Etats-Unis sur la base du taux de change pratiqué pour les opérations de l'ONU. Toute différence due aux variations du taux de change entre le moment où une opération est passée en écriture et où elle devient effective est comptabilisée comme gain ou perte au change.
5. ← Périodiquement, les éléments de l'actif et du passif libellés en monnaies autres que le dollar des Etats-Unis sont évalués à des fins comptables au taux de change en vigueur pour les opérations de l'ONU. Toute différence due aux fluctuations de ces taux est comptabilisée séparément comme gain ou perte.
6. ← Dans le rapport financier et les comptes sont indiqués les recettes et les dépenses, l'actif et le passif du FISE, y compris ceux du Centre d'emballage et d'emmagasinage de Copenhague (UNIPAC) et de l'Opération cartes de vœux. Les critères selon lesquels les éléments sont regroupés correspondent aux principes comptables exposés à la présente annexe.
7. ← Les recettes nettes de l'Opération cartes de vœux sont regroupées sur la base des résultats de la campagne de vente des cartes de vœux, dont les comptes sont clôturés à la fin de la campagne, c'est-à-dire le 30 avril de chaque année. Les fonds reçus et les dépenses effectuées pour la campagne suivante de l'Opération cartes de vœux sont respectivement portés dans les comptes distincts d'actif et de passif, sous les rubriques "Avances" ou "Recettes comptabilisées d'avance".

8. Le rapport financier et les comptes comportent des états, des notes, des tableaux et un appendice. Les états indiquent les données comptables de base pour les recettes et les dépenses, l'actif et le passif, les fonds d'affectation spéciale et le mode de financement des engagements approuvés par le Conseil d'administration pour la coopération au titre des programmes et le budget des services d'appui aux programmes et des services administratifs. Les notes relatives aux états financiers expliquent divers éléments des comptes. On trouve dans les tableaux des précisions et des ventilations supplémentaires. Les tableaux de l'appendice donnent des renseignements statistiques.

Recettes et dépenses

9. Les recettes comprennent la masse commune des ressources (contributions volontaires annuelles des gouvernements, fonds recueillis à des fins générales auprès du public, y compris le solde net de l'Opération cartes de vœux, et d'autres recettes accessoires) plus les fonds supplémentaires (contributions volontaires versées à des fins déterminées), à l'exception des fonds versés à des fonds d'affectation spéciale à des conditions spécifiées par les donateurs. Ces derniers fonds d'ajoutent _____ aux recettes pour constituer le total des fonds disponibles pour faire face aux engagements approuvés par le Conseil d'administration.

10. Les recettes sont comptabilisées sur la base des fonds ou des contributions annoncées reçus pour l'exercice en cours. Les contributions à des fins déterminées qui sont annoncées par les donateurs et reçues pour les exercices suivants sont comptabilisées sous la rubrique "Recettes comptabilisées d'avance".

11. Les dons en nature ne sont pas comptabilisés dans les comptes financiers du FISE. La valeur que les donateurs attribuent à leurs dons est indiquée dans une note accompagnant l'état financier correspondant.

12. Les dépenses sont comptabilisées lorsque les fonds sont décaissés ou lorsque la créance est reconnue par le FISE.

13. Les dépenses inscrites dans l'"état des recettes et des dépenses" ne comprennent pas celles qui sont imputées sur le fonds d'affectation spéciale, qui sont indiquées séparément. Les dépenses imputées sur les recettes et les fonds d'affectation spéciale constituent les dépenses totales effectuées pour faire face aux engagements approuvés par le Conseil d'administration.

Actif et passif

14. Les fonds d'affectation spéciale acceptés aux conditions spécifiées par les donateurs sont comptabilisés dans des comptes distincts : les fonds reçus sont déposés dans des comptes bancaires ouverts au nom du FISE; les contributions annoncées mais non versées sont comptabilisées comme sommes à recevoir et les montants correspondants sont indiqués séparément comme sommes à payer par les donateurs.
15. Le coût du mobilier et des autres biens non consommables est imputé sur les comptes budgétaires correspondants de l'exercice où les achats sont effectués. Les bâtiments achetés pour abriter les bureaux du FISE et loger le personnel sont comptabilisés comme éléments d'actif au prix d'achat, déduction faite de l'amortissement représenté par les loyers. Le coût de l'entretien et des réparations est imputé sur les comptes budgétaires appropriés.
16. Les fournitures destinées aux programmes et stockées à l'UNIPAC sont comptabilisées au coût moyen. Les marchandises en transit à l'UNIPAC sont évaluées au coût effectif. Les fournitures emballées mais non expédiées sont comptabilisées à la valeur à la passation de la commande, c'est-à-dire au coût moyen au moment de l'expédition, majoré des frais généraux. Le montant total représente la valeur des stocks de l'UNIPAC, ajustée pour tenir compte de la somme des différences entre les coûts moyens et effectifs. Le stock de matières premières de l'Opération cartes de vœux est comptabilisé au coût effectif. Les produits en cours de fabrication et les produits finis destinés à la vente lors des campagnes suivantes sont évalués au prix coûtant.
17. Les engagements contractuels, correspondant à des fournitures et du matériel commandés qui n'ont pas encore été livrés et dont le coût a été imputé sur les engagements non réglés au titre des programmes, ne sont pas inscrits dans les comptes financiers du FISE. En fin d'exercice, le montant approprié est indiqué dans les notes relatives aux états financiers.
18. Il n'est pas prévu de fonds pour couvrir les prestations à verser au personnel au titre du rapatriement, etc., dans les années à venir _____ au titre des éventualités prévues à l'appendice D du Règlement du personnel de l'Organisation des Nations Unies, des fonds étant _____ prévus à cette fin dans le budget annuel.
19. Une réserve pour assurance de 200 000 dollars a été constituée en novembre 1950, lorsque le FISE a décidé d'être son propre assureur. Lorsque des prélèvements sont effectués, cette réserve doit être reconstituée par virement de fonds prélevés sur les recettes pour la maintenir à son montant de 200 000 dollars.

TABLEAUX RELATIFS AUX ETATS FINANCIERS

Tableau 1

Contributions pour l'exercice terminé
le 31 décembre 1978

	GOUVERNEMENTS			SOURCES NON GOUVERNEMENTALES		
	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)
	A la masse commune des ressources	Aux dépenses budgétaires locales	A des fins déterminées	Total	A la masse commune des ressources	A des fins déterminées
Afghanistan	25 000,00			25 000,00		
Algérie	95 415,61			95 415,61		
Allemagne, République fédérale d'	4 146 341,46			4 146 341,46		
Arabie saoudite	1 000 000,00		500 000,00	1 500 000,00	1 114 115,90	1 668 391,81
Argentine	115 000,00			115 000,00	2 653,40	2 653,40
Australie	2 053 440,00			2 053 440,00	852,42	265 434,20
Autriche	478 079,63			478 079,63	35 707,22	35 707,22
Bahamas	2 961,98			2 961,98		
Bahrein	7 500,00			7 500,00		
Bangladesh	4 823,15			4 823,15	36,08	36,08
Barbade	4 500,00	500,00		5 000,00		
Belgique	1 000 000,00			1 000 000,00	265 732,92	9 618,42
Belize	481,76			481,76	154,45	154,45
Bermudes						
Bhoutan	2 000,00			2 000,00		
Birmanie	54 940,48			124 893,22	49,50	49,50
Bolivie	16 000,00	69 952,74		16 000,00		
Botswana	4 756,62	2 378,32		7 134,94		
Bresil	85 000,00			35 000,00		
Bulgarie	51 440,33			51 440,33		
Canada	6 637 687,96		51 273,50	6 688 961,46	494,98	3 160 445,95
Chili	160 000,00	10 000,00		170 000,00		
Chine					57,43	57,43
Chypre	955,13			955,13		
Colombie	365 578,00	16 912,67		382 490,67		
Costa Rica	30 000,00			30 000,00		
Côte d'Ivoire	13 636,36	79 509,78	1 124 585,80	93 146,14	198,37	198,37
Danemark	3 894 266,92			5 018 852,72	33 138,29	28 847,26
Egypte	78 571,43	6 071,43		84 642,86		
Emirats arabes unis	150 000,00	222 400,00		372 400,00		
Equateur	37 515,00			37 515,00		
Espagne	167 392,00			167 392,00	770 103,75	165 329,89
						770 103,75

Tableau 1 (suite)

	GOUVERNEMENTS					SOURCES NON GOUVERNEMENTALES				
	A la masse commune des ressources (Dollars)	Aux dépenses budgétaires locales (Dollars)	A des fins déterminées (Dollars)	Total (Dollars)	A la masse commune des ressources (Dollars)	A des fins déterminées (Dollars)	Total (Dollars)	A la masse commune des ressources (Dollars)	A des fins déterminées (Dollars)	Total (Dollars)
Etats-Unis d'Amérique	25 000 000,00		25 000 000,00	25 025 000,00	2 589 555,52	671 039,12	3 260 594,64			
Ethiopie	21 903,14	27 743,98		49 647,12						
Fidji	2 000,00		2 000,00							
Finlande	829 326,92			829 326,92	17 955,33		33 207,47			
France	1 876 277,17			1 876 277,17	1 071 476,98	15 252,14	1 071 476,98			
Ghana	34 800,00			34 800,00	8,70		8,70			
Grèce	100 000,00			100 000,00						
Grenade	750,00			750,00						
Guatemala	30 000,00	1 087,62		31 087,62				2 000,00		2 000,00
Guyane	5 254,90			5 254,90						
Haiti	5 000,00			5 000,00						
Honduras	20 000,00			20 000,00						
Hong-Kong		6 265,26		6 265,26						
Hongrie	15 400,41			15 400,41						
Inde	1 341 463,41	219 512,20		1 560 975,61	597,00		597,00			597,00
Indonésie	250 000,00	256 007,70		506 007,70	106 346,38		106 346,38			106 346,38
Irlande	297 397,77		48 262,55	345 660,32						
Islande	15 360,98			15 360,98						
Israël	45 000,00			45 000,00						
Italie	476 190,48			476 190,48	88,38		88,38			88,38
Jamaïrique	35 200,00	8 400,00		43 600,00						
Japon	10 691,82			10 691,82						
Jordanie	2 613 263,16			2 613 263,16	529 313,42	554 907,77	1 084 221,19			
Kenya	16 364,01			16 364,01						
Lesotho	3 676,09	15 424,17		19 100,26	140,37		140,37			140,37
Liban	1 557,00	498,00		2 055,00						
Libéria	33 670,03			33 670,03						
Liechtenstein	20 000,00			20 000,00						
Luxembourg	2 000,00			2 000,00						
Madagascar	20 615,38			20 615,38						
Malaisie	11 951,45			11 951,45						
Malawi	82 508,12	17 733,33		100 241,45	113,24		113,24			113,24
Maldives	2 177,35			2 177,35						
Malte	2 500,00			2 500,00						
Maurice	5 420,05			5 420,05						
Mauritanie	4 666,67			4 666,67						
Mexique	6 755,77			6 755,77						
Monaco	200 000,00	77 202,45		277 202,45	245,76		245,76			245,76
Mongolie	3 125,00			3 125,00						
Népal	3 058,76			3 058,76						
	5 042,02	2 521,01		7 563,03	1 912,10		1 912,10			1 912,10

Tableau 1 (suite)

SOURCES NON GOUVERNEMENTALES

GOUVERNEMENTS

	A la masse commune des ressources	Aux dépenses budgétaires locales	A des fins déterminées	Total	A la masse commune des ressources	A des fins déterminées	Total
	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)
Niger	2 272,73			2 272,73			
Nigeria	204 250,00			204 250,00			
Norvège	10 520 695,88			10 520 695,88	140 056,94		140 056,94
Nouvelle-Zélande	721 649,48			721 649,48	48 453,61	30 943,87	79 397,48
Oman	50' 000,00			50 000,00			
Ouganda	71 618,04			71 618,04			
Pakistan	75 447,23			146 154,30	20,20		20,20
Panama	22 000,00			22 000,00			
Papouasie-Nouvelle-Guinée	7 462,69			7 462,69	973,03		973,03
Pays-Bas	8 252 212,39		2 500 000,00	10 752 212,39	200,45	5 069,12	5 269,57
Pérou	121 673,20			121 673,20			
Philippines	413 732,00			537 021,94	49,88		49,88
Pologne	348 684,74			348 684,74			
Portugal	10 000,00			10 000,00			
Qatar	200 000,00			200 000,00			
République arabe syrienne	25 641,03			25 641,03			
République de Corée	72 000,00			100 000,00	7,29		7,29
République démocratique allemande	130 232,56			130 232,56			
République démocratique populaire lao	4 500,00			4 500,00			
République dominicaine	10 000,00			10 000,00			
République socialiste soviétique de Biélorussie	81 758,72			81 758,72			
République socialiste soviétique d'Ukraine	163 517,44			163 517,44			
République-Unie de Tanzanie	18 567,64			35 745,39			
République-Unie du Cameroun	35 079,55			35 079,55			
Roumanie	12 500,00			12 500,00	20,96		20,96
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	8 655 067,22		2 858 846,83	11 513 914,05	57 962,77	81 048,11	139 010,88
Rwanda	3 000,00			3 000,00			
Saint-Christophe-et-Nièves et Anguilla	700,00			700,00			
Sainte-Lucie	2 595,67			2 595,67			
Saint-Siège	1 000,00			1 000,00			
Seychelles	644,70			644,70			
Sierra Leone	47 443,19			47 443,19			
Singapour	5 706,46			8 176,46			
Somalie	13 769,91			13 769,91			
Sri Lanka	10 113,27			11 263,43			
Suède	22 123 893,80			22 123 893,80	72 691,29		72 691,29

Tableau 1 (suite)

SOURCES NON GOUVERNEMENTALES

GOUVERNEMENTS

	A la masse commune des ressources	Aux dépenses budgétaires locales	A des fins déterminées	Total	A la masse commune des ressources	A des fins déterminées	Total
	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)
Suisse	3 440 860,22		5 231 047,98	8 671 908,20	133 527,37	385,81	133 913,18
Suriname	3 000,00			3 000,00			
Swaziland	4 606,12	2 303,07		6 909,19			
Tchad	2 109,70			2 109,70			
Tchécoslovaquie	93 109,87			93 109,87			
Danemark	216 308,93	101 736,98		318 045,91			
Togo	13 636,36			13 636,36			
Trinité-et-Tobago	8 291,87			8 291,87			
Tunisie	28 571,00	32 290,17		60 861,17			
Turquie	200 000,00	21 600,00		221 600,00			
Union des Républiques socialistes soviétiques	882 994,18			882 994,18			
Venezuela	200 000,00			200 000,00	403,92		403,92
Viet-Nam	10 000,00			10 000,00			
Yémen	21 978,02			21 978,02			
Yémen démocratique	4 000,00			4 000,00			
Yougoslavie	233 079,02			233 079,02	37,05		37,05
Zambie	27 817,27	23 076,92		50 894,19			
	111 998 443,78	1 463 922,72	12 339 016,66	125 801 383,16	6 995 484,44	6 657 861,05	13 653 345,49
Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies					7 088,93		7 088,93
A déduire : Ajustements des recettes des exercices précédents	(11 183,23)			(11 183,23)			
	111 987 260,55	1 463 922,72	12 339 016,66	125 790 199,93	7 002 573,37	6 657 861,05	13 653 345,49

Tableau 2

Autres recettes : chiffres pour 1978 et chiffres correspondants
de 1977

	1978	1977	Augmentation (Diminution)
	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)
<u>Recettes inscrites au budget a/</u>			
Contributions du personnel	4 581 669,47	4 189 178,98	392 490,49
Remboursement de services fournis à l'Opération cartes de vœux	270 744,94	298 844,52	(28 099,58)
Ajustements des sommes à payer (exercice précédent)	780 840,36	618 627,64	162 212,72
Commissions payées par des organisations et remboursement du coût de services fournis	269 449,21	310 603,67	(41 154,46)
Recettes couvrant les frais généraux de campagnes d'information et manifes- tations spéciales	47 855,39	63 133,14	(15 277,75)
Recettes provenant de la vente de films, de livres, de publications, etc.	49 626,71	46 358,88	3 267,83
Recettes provenant de la vente de matériel de bureau excédentaire ou vétuste	48 681 06	106 367,05	(57 685,99)
Remboursement de cotisations versées par le FISE à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies	158 731,94	151 581,58	7 150,36
Recettes accessoires	72 125,31	10 528,02	61 597,29
	<u>6 279 724,39</u>	<u>5 795 223,48</u>	<u>484 500,91</u>
<u>Recettes relatives aux opérations des programmes</u>			
Indemnisation (transport et assurances)	53 145,45	125 786,27	(72 640,82)
Recettes provenant de la vente de matériel excédentaire ou vétuste (programmes)	27 853,79	26 465,11	1 388,68
	<u>80 999,24</u>	<u>152 251,38</u>	<u>(71 252,14)</u>
<u>Recettes relatives aux opérations financières</u>			
Intérêts (comptes courants et placements à court terme)	7 056 978,93	6 233 272,24	823 706,69
Escomptes au comptant	261 998,04	236 809,79	25 188,25
Gains (pertes) au change	1 073,80	168 500,24	(167 426,44)
Recettes accessoires	20 509,91	40 624,64	(20 114,73)
	<u>7 340 560,68</u>	<u>6 679 206,91</u>	<u>661 353,77</u>
	<u><u>13 701 284,31</u></u>	<u><u>12 626 681,77</u></u>	<u><u>1 074 602,54</u></u>

a/ Les contributions des gouvernements aux dépenses budgétaires locales, également inscrites au budget, figurent sous la rubrique "Contributions des gouvernements" (tableau 1).

Tableau 3

Placements à court terme au 31 décembre 1978

		Dollars des Etats-Unis	
<u>Dépôts en banque</u>			
<u>Dépôts à vue ou à sept jours de préavis</u> <u>en dollars des Etats-Unis</u>			
Chase Manhattan Bank, New York	742 389,69	742 389,69	
<u>Fonds en mémoire de Maurice Pate</u> <u>(en dollars des Etats-Unis)</u>			
European-American Bank and Trust Company, New York - dépôt à vue	41 855,56	41 855,56	
<u>Dépôts à terme en dollars des Etats-Unies</u>			
Chemical Bank, New York	9 500 000,00		
Bankers Trust Co., New York	7 000 000,00		
Chase Manhattan Bank, New York	7 000 000,00		
European-American Bank and Trust Company, New York	5 000 000,00		
Citibank, New York	4 500 000,00		
Mitsui Bank Ltd., New York	2 500 000,00	35 500 000,00	
TOTAL DES PLACEMENTS A COURT TERME EN DOLLARS DES ETATS-UNIS		36 284 245,25	
<u>Dépôt à vue ou à sept jours de préavis</u> <u>en d'autres monnaies</u>			
Banque scandinave en Suisse, Genève	10 430 208,79		
Union Bank of Switzerland, Genève	8 748 104,42		
Bank of England, Londres	3 242 661,45		
Société de banque suisse, Genève	2 815 896,62		
Société générale de banque, S.A., Bruxelles	2 132 161,57		
Nordic Bank Ltd., Londres	1 686 698,71		
Den Danske Landmandsbank, Copenhague	706 839,38		
Habib Bank Ltd., Islamabad	701 417,35		
Banque Worms et Cie, Paris	315 288,22		
Royal Bank of Canada Ltd., Ottawa	220 738,41		
Chase and Bank of Ireland (Int.) Ltd., Dublin	156 555,77	31 156 570,69	
Total partiel	31 156 570,69	67 440 815,94	

Tableau 3 (suite)

	Dollars des Etats-Unis	
	31 156 570,69	67 440 815,94
<u>Dépôts à terme en d'autres monnaies</u>		
Commerzbank A.G., Francfort	13 802 083,34	
Dresdner Bank A.G., Francfort	12 939 526,78	
Mitsui Bank Ltd., Tokyo	9 263 959,40	
Société générale de banque, S.A., Bruxelles	9 046 002,61	
Mitsubishi Bank Ltd., Tokyo	8 959 390,88	
Banque Worms et Cie, Paris	3 453 671,51	
Amrobank, Amsterdam	2 618 006,99	
Nordic Bank Ltd., Londres	2 262 443,44	
Banco do Estado de Sao Paulo, Brasilia	459 792,48	
Royal Bank of Canada Ltd., Ottawa	427 350,43	
Chase and Bank of Ireland (Int.) Ltd., Dublin	313 111,55	
Creditanstalt Bankenverein, Vienne	285 714,29	
Bank of New Zealand, Wellington	261 780,10	
Australia and New Zealand Banking Group, Sydney	<u>56 818,18</u>	<u>64 149 651,98</u>
TOTAL DES PLACEMENTS A COURT TERME EN D'AUTRES MONNAIES	<u>95 306 222,67</u>	
TOTAL DES PLACEMENTS <u>a/</u>		<u>131 590 467,92</u>

a/ Les placements se répartissent comme suit : 36 millions de dollars en dollars des Etats-Unis, 18 millions de dollars en yen, 22 millions de dollars en francs suisses, 26 millions de dollars en deutsche Mark et 29 millions de dollars dans diverses autres monnaies.

Tableau 4

Contributions à recevoir de gouvernements au 31 décembre 1978

	Pour la masse commune des ressources et à des fins déterminées		Contributions aux dépenses budgétaires locales de bureaux extérieurs		Total des contributions à recevoir
	Pour des exercices antérieurs à 1978	Pour 1978 et les années suivantes	Pour des exercices antérieurs à 1978	Pour 1978 et les années suivantes	
	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	
Argentine	60 465,13	23 000,00			83 465,13
Bangladesh	1 000,00	4 823,15			5 823,15
Belgique		1 000 000,00			1 000 000,00
Bhoutan	1 500,00				1 500,00
Birmanie		4 464,29			4 464,29
Bolivie	14 941,00	16 000,00			30 941,00
Colombie	365 057,15	312 463,53			677 520,68
Congo	4 829,55				4 829,55
Costa Rica		7 500,00			7 500,00
Côte d'Ivoire		13 636,36		49 636,36	63 272,72
Egypte		78 571,43		6 071,43	84 642,86
Emirats arabes unis	120 000,00				120 000,00
Equateur		15 631,24			15 631,24
Etats-Unis d'Amérique		25 000,00			25 000,00
Ethiopie		21 903,14		27 743,98	49 647,12
Fidji	2 000,00	2 000,00			4 000,00
Finlande		206 159,45			206 159,45
Grenade		750,00			750,00
Guatemala		30 000,00			30 000,00
Guyane		5 254,90			5 254,90
Haïti		5 000,00			5 000,00
Honduras		20 000,00			20 000,00
Indonésie				256 007,70	256 007,70
Israël		45 000,00			45 000,00
Italie		476 190,48			476 190,48
Jamahiriya arabe libyenne		35 200,00		8 400,00	43 600,00
Jamaïque	7 142,86				7 142,86
Japon	316 500,00				316 500,00
Jordanie		9 426,67			9 426,67
Liban	23 569,02	33 670,03			57 239,05
Madagascar	12 500,00				12 500,00
Malaisie			7 789,39		7 789,39
Maldives		2 500,00			2 500,00
Malte		5 420,05			5 420,05
Nicaragua	30 000,00				30 000,00
Niger		2 272,73			2 272,73
Ouganda		71 618,04			71 618,04
Panama	24 000,00				24 000,00
Papouasie-Nouvelle-Guinée		7 462,69			7 462,69
Paraguay	10 000,00				10 000,00
Philippines		103 433,00		7 243,54	110 676,54
Qatar		200 000,00			200 000,00
République dominicaine		10 000,00			10 000,00
République-Unie de Tanzanie		18 567,64		15 915,12	34 482,76
République-Unie du Cameroun	1 590,91	35 079,55			36 670,46
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord		1 753 145,64			1 753 145,64
Rwanda		3 000,00			3 000,00
Soudan		35 000,00			35 000,00
Suisse		5 011 040,47			5 011 040,47
Thaïlande		112 500,00			112 500,00
Togo	13 636,36	13 636,36			27 272,72
Uruguay	5 000,00				5 000,00
Viet Nam		10 000,00			10 000,00
Yémen démocratique	5 417,00	4 000,00			9 417,00
	<u>1 019 148,98</u>	<u>9 790 320,84</u>	<u>7 789,39</u>	<u>371 018,13</u>	<u>11 188 277,34</u>

Tableau 5

Sommes à recevoir, avances et dépôts : chiffres pour 1978
et chiffres correspondants de 1977

	1978	1977	Augmentation (diminution)
	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>
<u>Sommes à recevoir :</u>			
De l'ONU et d'institutions spécialisées (pour des fournitures et sommes avancées au titre de bourses et d'autres projets communs d'assistance)	518 100,62	105 344,13	412 756,49
D'organisations non gouvernementales (pour des campagnes de collecte de fonds) :			
Comités nationaux pour le FISE	6 746 294,16	8 617 243,31	(1 870 949,15)
Autres organisations	292 589,00	439 187,08	(146 598,08)
De gouvernements :			
Pour l'Année internationale de l'enfant (coûts des services d'exécution)	945 980,94	1 959 500,49	(1 013 519,55)
Divers	79 821,31	70 468,93	9 352,38
De compagnie de transport et d'assurance (indemnisations)	172 887,10	121 420,70	51 466,40
Divers	1 028 867,48	699 716,69	329 150,79
Fonds d'affectation spéciale (gouvernements et autres organisations)	14 791 189,13	962 504,06	13 828 685,07
<u>Avances :</u>			
Aux fournisseurs (sur le prix des marchandises achetées et pour le transport)	415 172,55	144 273,85	270 898,70
A l'opération cartes de vœux :			
Dépenses budgétaires pour la campagne en cours	6 154 127,91	4 745 163,42	1 408 964,49
Dépenses budgétaires pour la campagne suivante	193 383,19	50 104,20	143 278,99
Droits de douane et taxes	109 710,84	51 623,92	58 086,92

Tableau 5 (suite)

	1978	1977	Augmentation (diminution)
	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>
<u>Dépôts et paiements anticipés pour services fournis dans certains bureaux</u>	917 207,97	291 359,21	625 848,76
<u>Intérêts échus</u>	<u>1 187 409,00</u>	<u>985 981,09</u>	<u>201 427,91</u>
	<u>33 552 741,20</u>	<u>19 243 891,08</u>	<u>14 308 850,12</u>

Tableau 6

Stocks : chiffres pour 1978 et chiffres
correspondants de 1977

	1978	1977	Augmentation (diminution)
	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>
<u>Fournitures pour les programmes du FISE</u>			
<u>Centre d'emballage et d'emmagasinerage du FISE à Copenhague</u>			
En stock (valeur au coût moyen)	22 506 264,57	18 145 214,64	4 361 049,93
Emballées mais non expédiées (valeur à la passation de la commande)	1 598 728,53	1 237 058,01	361 670,52
En transit (au prix coûtant)	<u>2 753 419,36</u>	<u>3 158 209,27</u>	<u>(404 789,91)</u>
	26 858 412,46	22 540 481,92	4 317 930,54
<u>A déduire</u> : différence entre le coût moyen des stocks et leur coût réel	<u>1 814 406,42</u>	<u>2 549 753,97</u>	<u>(735 347,55)</u>
	25 044 006,04	19 990 727,95	5 053 278,09
<u>Matériel d'emballage</u>	<u>171 221,00</u>	<u>83 444,64</u>	<u>87 776,36</u>
Total des stocks au Centre d'emballage et d'emmagasinerage du FISE et en transit	25 215 227,04	20 074 172,59	5 141 054,45
<u>Stocks détenus ailleurs</u>			
Chez les fournisseurs, stocks divers (au prix coûtant)	754 059,39	164 869,75	589 189,64
En attente d'expédition (fournitures payées)	<u>2 117 558,55</u>	<u>397 247,52</u>	<u>1 720 311,03</u>
	28 086 844,98	20 636 289,86	7 450 555,12
<u>Opération cartes de vœux</u>			
Matériel (au prix coûtant moins l'amortissement)	39 224,16	78 303,01	(39 078,85)
Matières premières (au prix coûtant)	1 852 458,75	1 958 249,87	(105 791,12)
Produits en cours de fabrication et produits finis (campagne en cours) (au prix coûtant)	5 804 526,26	4 497 282,71	1 307 243,55
Produits en cours de fabrication (campagne suivante) (au prix coûtant)	<u>811 866,40</u>	<u>335 385,53</u>	<u>476 480,87</u>
	8 508 075,57	6 869 221,12	1 638 854,45
Total des stocks	<u><u>36 594 920,55</u></u>	<u><u>27 505 510,98</u></u>	<u><u>9 089 409,57</u></u>

Tableau 7

Sommes à payer et autres engagements non réglés : chiffres
pour 1978 et chiffres correspondants de 1977

	1978	1977	Augmentation (diminution)
	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>
Sommes à payer :			
A l'ONU et à des institutions spécialisées (principalement, traitements et salaires et indemnités connexes)	464 150,98	1 155 471,61	(691 320,63)
A des gouvernements et d'autres organismes	—	20 689,82	(20 689,82)
Pour l'achat et le transport de fournitures et de matériel	8 483 078,62	5 609 184,17	2 873 894,45
Divers	471 311,01	227 617,08	243 693,93
Engagements non réglés			
Engagements (dépenses budgétaires) non réglés	2 633 909,62	2 063 694,99	570 214,63
Engagements (cartes de vœux) non réglés	359 729,48	167 778,08	191 951,40
Provision pour sommes à payer à des fonctionnaires en vertu du système de péréquation des impôts	<u>257 000,00</u>	<u>236 000,00</u>	<u>21 000,00</u>
	<u><u>12 669 179,71</u></u>	<u><u>9 480 435,75</u></u>	<u><u>3 188 743,96</u></u>

Tableau 8

Fonds d'affectation spéciale relatifs à des engagements du Conseil d'administration

Récapitulation des transactions de 1978

Gouvernements et organismes donateurs	Solde au 1er janvier 1978	Fonds reçus		Contributions annoncées pour l'exercice en cours des exercices ultérieurs		Dépenses	Montant re- tournés ou virés	Solde au 31 décembre 1978
	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars
<u>Gouvernements</u>								
Allemagne, République fédérale d'	1 416 288,55	1 116 900,00	190 000,00	644 060,00	704 677,38			2 652 571,17
Australie	2 677 425,91	342 000,00			1 347 681,66			1 671 744,25
Bangladesh	28 749,67				149,81	28 599,86		
Canada	250 529,54				84 150,96			166 378,58
Danemark	5 031 983,88	6 508 662,96			2 395 688,68			9 144 958,16
Etats-Unis d'Amérique	22 403,57	39 999,42	6 500 000,00		183 927,76			6 378 475,23
Finlande	852 974,61	44 444,44			670 041,30			227 377,75
Norvège	2 098 934,97	2 895 752,90			1 666 229,90			3 328 457,97
Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord	14 201,08				14 201,08			
Suède	266 352,02				24 257,01			242 095,01
	<u>12 659 843,80</u>	<u>10 947 759,72</u>	<u>6 690 000,00</u>	<u>644 060,00</u>	<u>7 091 005,54</u>		<u>28 599,86</u>	<u>23 822 058,12</u>
<u>Organismes des Nations- Unies</u>								
Organisation des Nations- Unies -appels du Secrétaire général	160 874,28				80 150,61			80 723,67
Fonds d'équi- pement des Nations-Unies (New York)		2 694 926,78	1 506 400,00		1 338 380,40			2 862 946,38
Programme des Nations-Unies pour le déve- loppement (New York)	46 369,02	187 000,00	66 000,00	62 000,00	140 482,59			220 886,43

Tableau 8 (suite)

Gouvernements et organismes donateurs	Solde au 1er janvier 1978	Fonds reçus	Contributions annoncées pour		Dépenses	Montant re- tournés ou virés	Solde au 31 décembre 1978
	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>	<u>Dollars</u>
<u>Organismes des Nations-Unies (suite)</u>							
Bureau du Coordonnateur, des Nations Unies pour les secours en cas de catastrophe (Genève)	74 749,96	20 000,00			32 620,78		62 129,18
Programme des Nations Unies pour l'environ- nement (Nairobi)		55 500,00	115 500,00	394 000,00	35 321,37		529 678,63
Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population (New York)	167 425,63	5 142 632,14	3 568 272,65	1 211 022,00	4 725 667,35		5 363 685,07
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (Genève)		10 800,00	182 000,00		192 784,31	15,69	
Organisation des Nations Unies	173 121,65	235 749,00			406 854,96		2 015,69
	<u>622 540,54</u>	<u>8 346 607,92</u>	<u>5 438 172,65</u>	<u>1 667 022,00</u>	<u>6 952 262,37</u>	<u>15,69</u>	<u>9 122 065,05</u>
<u>Divers</u>							
Allemagne, République Fédérale d'							
Brot Für Die welt	160 000,00				160 000,00		
Evangelische Zentralstelle Für Entwick- lungshilfe	76 987,45				76 987,45		
Misereor	100 418,41				20 081,32		80 337,09
	<u>337 405,86</u>				<u>257 068,77</u>		<u>80 337,09</u>
	<u>13 619 790,20</u>	<u>19 294 367,64</u>	<u>12 128 172,65</u>	<u>2 311 082,00</u>	<u>14 300 336,68</u>	<u>28 615,55</u>	<u>33 024 460,26</u>

Tableau 9

Fonds d'affectation spéciale pour les achats et services remboursables

Récapitulation des transactions de 1978

Gouvernements et organismes donateurs	Fonds		Total disponible	Dépenses	Montants retournés	Solde au 31 décembre 1978
	Solde au 1er janvier 1978	Reçus				
(En dollars des Etats-Unis)						
Gouvernements						
Abou Dhabi	231 921,23		231 921,23	5 366,57	3 126,98	223 427,68
Afghanistan	2 083 681,31	1 413 127,08	3 496 808,39	350 732,31	434 237,24	2 711 838,84
Allemagne, Rép. féd. d'	33 515,94	115 205,94	148 721,88	64 765,48		83 956,40
Arabie Saoudite	504 931,51	5 315 315,32	5 315 315,32	791 722,29		5 315 315,32
Bangladesh	258,60	730 552,84	1 235 484,35	(11,96)		443 762,06
Bouthan	19 361,17	107 363,02	126 724,19	99 276,77		27 447,42
Birmanie	2 704,05		2 704,05		2 704,05	
Bolivie						
Canada		3 802,43	3 802,43	3 802,43		
Colombie	196,69		196,69	7,74		188,95
Costa Rica	141,54		141,54			141,54
Côte d'Ivoire	34 832,75	11 363,64	11 363,64	86 177,57		11 363,64
Danemark	2 297,12	82 502,98	117 335,73	1 013,03	1 284,09	31 158,16
Egypte	25 326,90		25 326,90	3 891,90		22 326,90
Emirats arabes unis	152,43	8 946,25	17 677,73	17 677,73		
Etats-Unis	31 628,53	53 050,65	84 679,18	71 579,15		13 100,03
Ghana	1 869,83	34 600,00	36 469,83	15 601,28		20 868,55
Guatemala	9 123,60		9 123,60	(967,66)		10 091,26
Guinée	10 739,13		10 739,13	(1 363,12)	12 102,25	
Indonésie	189 716,71		189 716,71	542 891,22	3 825,96	189 716,71
Iran	1 181 048,64	1 196 340,00	2 377 388,64	77 729,55		1 830 671,46
Iraq	22 319,77	99 707,05	122 026,82			44 297,27
Japon	3 952,32		3 952,32	(152,99)		9 532,70
Jordanie	14 903,26	1 574,00	16 477,26	6 944,56		6 818,18
Libéria	15 290,86	6 976,74	6 976,74	158,56		11 453,66
Mali	15 290,86		15 290,86	3 837,20		147 201,36
Mauritanie	147 201,36		147 201,36	107 265,52		6 818,18
Mexique	99 545,77	113 707,00	213 252,77	118 048,31		105 987,25
Népal	15 951,42	139 378,83	155 330,25	(84,45)		37 281,94
Norvège	1 106,53		1 106,53	2 760,85		
Nouvelles-Hébrides	80 069,60	2 600,00	2 600,00	36 772,72		
Oman		12 673,52	12 673,52		58 519,27	
Pakistan		160,85	160,85			
		2 548,87	2 548,87			

Tableau 9 (suite)

Gouvernements et organismes donateurs	Fonds		Total disponible	Dépenses	Montants retournés	Solde au 31 décembre 1978
	Reçus	A recevoir				
Gouvernements (suite)						
Papouasie-Nouvelle-Guinée	33 316,28		33 316,28	29 601,14		3 715,14
Paraguay	14 065,75		14 065,75	180 252,49	14 065,75	26 783,68
Pays-Bas	22 709,66	184 326,51	207 036,17	7 571,11		
Férou	5 394,21	2 176,90	7 571,11	24 350,56	1 749,48	7 157,48
Philippines	9 678,43	16 421,61	26 100,04	1 989,88		
Pologne	9 147,36		9 147,36	919,61		
Portugal		919,61	919,61		2 991,07	
République arabe syrienne	2 991,07		2 991,07	51,72		1 070,44
République dominicaine	1 122,16		1 122,16	899 822,87	9 800,00	944 912,78
République-Unie de Tanzanie	1 211 575,65	642 960,00	1 854 535,65	211 134,94		812 453,39
Swazie	547 399,58	476 188,75	1 023 588,33			5 390,79
Soudan	5 390,79		5 390,79	48 687,11		48 448,96
Sri Lanka	15 698,99	81 437,08	97 136,07	55 613,43	72 103,21	16 951,72
Suède	44 510,78	100 157,58	144 668,36	11 044,84		2 104,68
Suisse	13 149,52		13 149,52	1 703 404,91	92,95	111 302,77
Thaïlande	22 331,33	1 792 469,30	1 814 800,63			93 231,92
Tunisie	23 091,36	581,00	27 338,34	27 338,34		1 312,71
Turquie	121 613,64		121 613,64	28 381,72		18 911,48
Yémen	416 013,00	54 827,08	470 840,08	470 840,08		
Yougoslavie	1 352,06		1 352,06	39,35		
Zambie	32 046,97	38 641,16	70 688,13	51 776,65		
	<u>7 316 387,16</u>	<u>12 782 156,26</u>	<u>20 172 127,68</u>	<u>6 158 263,31</u>	<u>622 499,64</u>	<u>13 391 364,73</u>
Organismes des Nations Unies						
Bureau du Coordonnateur des Nations Unies pour les secours en cas de catastrophes (Genève)	5 996,08		5 996,08	5 807,25	188,83	
Commission économique pour l'Asie occidentale (Beyrouth)		7 051,59	7 051,59	7 051,59		
Fonds d'équipement des Nations Unies (New York)		124 000,00	124 000,00			124 000,00

Tableau 9 (suite)

Gouvernements et organismes donateurs	Solde au 31 janvier 1978	Fonds			Total disponible	Dépenses	Montants retournés	Solde au 31 décembre 1978
		Reçu	A recevoir					
Organismes des Nations Unies								
Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population (New York)	1 734 510,31	2 818 392,32		4 552 902,63	1 351 267,79	261 024,46		2 940 610,38
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (Genève)		87 149,60		87 149,60	87 149,60			
Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (Beyrouth)	13 510,67	36 177,63	6 629,59	56 317,89	51 357,01	4 960,88		
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (Rome)		1 041,91		1 041,91	1 041,91			
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (Paris)		63 550,00		63 550,00	39 451,59			24 098,41
Organisation mondiale de la santé (Genève)	285 412,24	646 360,55	66 096,34	997 869,13	899 418,49	77 307,01		21 143,63
Organisation panaméricaine de la santé (Washington)		720 135,05	48 875,98	769 011,03	766 862,93	2 148,10		
Programme des Nations Unies pour le développement (New York)								
	73 043,52	4 230,72	16 610,32	93 884,63	93 884,63			
	2 112 472,89	4 413 888,18	232 413,42	6 758 774,49	3 303 292,79	345 629,28		3 109 852,42
	973 450,04	2 672 372,23	45 936,80	3 691 759,07	2 897 913,43	82 723,45		711 122,19
	10 402 310,09	19 868 416,67	351 934,48	30 622 661,24	12 359 469,53	1 050 852,37		17 212 339,34
Divers								

Tableau 10

ANNEE INTERNATIONALE DE L'ENFANT - COUT DES SERVICES D'EXECUTION

I. Engagements budgétaires, dépenses engagées et soldes inutilisés pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978

	Montants estimatifs révisés	Dépenses engagées	
		Réglées ou non	Soldes inutilisés
		(Dollars)	
<u>Chapitre premier. Traitements, salaires et dépenses communes de personnel</u>			
Postes permanents	983 400,00	948 236,72	35 163,28
Administrateurs engagés pour une période de courte durée	104 000,00	98 496,51	5 503,49
Agents des services généraux engagés pour une période de courte durée	31 700,00	21 046,97	10 653,03
Heures supplémentaires	7 000,00	789,58	6 210,42
Frais de voyage et de déménagement et indemnité d'installation	13 100,00	11 282,18	1 817,82
Indemnités versées à la cessation de service et primes de rapatriement	1 900,00	1 348,61	551,39
Indemnités d'affectation	1 800,00	1 637,52	162,48
Cotisations à la Caisse commune des pensions	120 900,00	113 770,59	7 129,41
Indemnités pour charge de famille	24 600,00	17 601,67	6 998,33
Frais de voyage pour le congé dans les foyers	800,00	774,21	25,79
Formation du personnel	1 400,00	1 177,79	222,21
Cotisations à l'assurance-maladie et versements connexes	13 700,00	11 996,40	1 703,60
TOTAL, CHAPITRE PREMIER	1 304 300,00	1 228 158,75	76 141,25

Tableau 10 (suite)

II. Contributions reçues ou annoncées pour le coût des services
d'exécution au 31 décembre 1978

Pays	Contributions reçues	Contributions annoncées	Total
	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)
Allemagne, République fédérale d'	118 483,41	130 208,33	248 691,74
Arabie saoudite	100 000,00	-	100 000,00
Autriche	22 531,82	17 857,14	40 388,96
Bahreïn	10 000,00	-	10 000,00
Belgique	51 000,00	-	51 000,00
Bhoutan	1 000,00	-	1 000,00
Bulgarie	15 432,10	-	15 432,10
Canada	95 238,10	-	95 238,10
Chili	2 000,00	10 000,00	12 000,00
Cuba	-	5 000,00	5 000,00
Etats-Unis d'Amérique	250 000,00	-	250 000,00
Ethiopie	5 000,00	-	5 000,00
Finlande	29 629,63	-	29 629,63
Ghana	-	10 000,00	10 000,00
Grenade	-	7 000,00	7 000,00
Honduras	5 000,00	-	5 000,00
Hongrie	28 137,31	-	28 137,31
Inde	71 068,13	36 585,37	107 653,50
Iran	200 000,00	-	200 000,00
Iraq	50 000,00	-	50 000,00
Israël	-	5 000,00	5 000,00
Jamaïque	-	595,24	595,24
Japon	200 000,00	-	200 000,00
Jordanie	3 058,10	-	3 058,10
Koweït	20 000,00	-	20 000,00
Libéria	500,00	-	500,00
Luxembourg	-	3 333,33	3 333,33

Tableau 10 (suite)

Pays	Contributions reçues	Contributions annoncées	Total
	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)
Maldives	1 000,00	-	1 000,00
Mauritanie	-	5 000,00	5 000,00
Mexique	19 964,66	-	19 964,66
Niger	4 545,45	-	4 545,45
Norvège	242 990,65	250 000,00	492 990,65
Nouvelle-Zélande	14 545,50	15 706,81	30 252,31
Oman	-	50 000,00	50 000,00
Pays-Bas	300 000,00	200 000,00	500 000,00
Philippines	100 000,00	-	100 000,00
République de Corée	5 000,00	-	5 000,00
République dominicaine	-	2 000,00	2 000,00
République-Unie de Tanzanie	6 821,28	-	6 821,28
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	96 525,10	195 694,72	292 219,82
Seychelles	295,42	-	295,42
Suisse	50 000,00	-	50 000,00
Thaïlande	-	1 000,00	1 000,00
Viet Nam	-	1 000,00	1 000,00
	<u>2 119 766,66</u>	<u>945 980,94</u>	<u>3 065 747,60</u>

III. Etat récapitulatif des opérations pour 1977 et 1978

Contributions reçues et annoncées		3 065 747,60
Coût des services d'exécution		
1977	534 178,84	
1978	<u>1 932 655,56</u>	<u>2 466 834,40</u>
Solde au 31 décembre 1978		<u><u>598 913,20</u></u>

Tableau 10 (suite)

	Montants estimatifs révisés	<u>Dépenses engagées</u>	
		Réglées ou non	Soldes inutilisés
		(Dollars)	
<u>Chapitre 2. Autres dépenses, matériel et installations</u>			
Frais de voyage du personnel en mission	118 000,00	115 186,20	2 813,80
Communications et transport de marchandises	99 000,00	98 122,74	877,26
Frais de production (information audio-visuelle)	21 600,00	16 973,28	4 626,72
Frais de production (publications)	265 800,00	261 857,99	3 942,01
Dépenses d'appui (autres activités d'information)	33 700,00	32 425,13	1 274,87
Location et entretien des locaux	113 400,00	112 046,20	1 353,80
Fournitures de bureau et formules imprimées	19 400,00	18 295,96	1 104,04
Location, utilisation et entretien du matériel	34 600,00	33 998,02	601,98
Services informatiques	1 200,00	1 131,96	68,04
Entretien et utilisation du matériel de transport	1 500,00	1 496,83	3,17
Assurances	500,00	498,53	1,47
Fournitures et services divers	5 600,00	4 480,16	1 119,84
Dépenses de représentation	9 100,00	7 754,78	1 345,22
Mobilier, équipements et installations	300,00	229,03	70,97
TOTAL, CHAPITRE 2	<u>723 700,00</u>	<u>704 496,81</u>	<u>19 203,19</u>
TOTAL GENERAL	<u>2 028 000,00</u>	<u>1 932 655,56</u>	<u>95 344,44</u>

IV. RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES A
L'ASSEMBLEE GENERALE SUR LES COMPTES DU FONDS
DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE (FISE) ET DE
L'OPERATION CARTES DE VOEUX POUR L'EXERCICE
TERMINE LE 31 DECEMBRE 1978

Introduction

1. Conformément à la résolution 74 (I) de l'Assemblée générale, au Règlement financier et aux Règles de gestion financière de l'Organisation des Nations Unies, le Comité des commissaires aux comptes a vérifié les comptes du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (FISE) et ceux de l'Opération cartes de voeux pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978.

2. Cette vérification a été effectuée conformément à l'article XII du Règlement financier de l'Organisation des Nations Unies et à l'annexe audit règlement, et conformément aux normes communes de vérification des comptes adoptées par le Groupe de vérificateurs extérieurs des comptes de l'Organisation des Nations Unies, des institutions spécialisées et de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Les comptes ont été vérifiés au siège du FISE et de l'Opération cartes de voeux, à New York, et dans les bureaux extérieurs de Bangkok, Copenhague, Dacca, Dakar, Genève et Santiago.

3. Au cours de l'exercice considéré, les vérifications ont été effectuées de façon plus intégrée qu'autrefois. Par ailleurs, le Comité a maintenu sa pratique habituelle consistant à communiquer les résultats de vérifications particulières; aussi a-t-il envoyé à l'Administration une série de comptes rendus détaillés sur ses vérifications. Cette pratique a permis d'établir un dialogue permanent avec l'Administration et est conforme à la nouvelle orientation du Comité, qui consiste à effectuer une vérification fondée sur les systèmes dans tous les organismes des Nations Unies dont le Comité doit vérifier les comptes.

4. Les aspects les plus importants des opérations de vérification pour l'exercice terminé le 31 décembre 1978 sont présentés ci-après. L'Administration a été saisie de ces questions et ses réactions sont signalées aux diverses rubriques.

Contrôle des véhicules affectés aux programmes

5. Le FISE fournit, pour l'exécution des programmes, des véhicules qui sont prêtés aux gouvernements en vertu d'accords conférant au FISE le plein droit de propriété sur les véhicules et prescrivant aux gouvernements de présenter des rapports périodiques sur leur état de marche. Le FISE tient également des relevés visant à contrôler les rapports sur les véhicules. Les dépenses du FISE relatives aux véhicules affectés aux programmes ont atteint près de 18 millions de dollars pour l'exercice considéré, et 52 millions de dollars au cours des cinq derniers exercices.

6. Toutefois, notre examen a montré que, depuis un certain nombre d'années, bon nombre de gouvernements ne présentent pas de rapports sur les véhicules qui leur sont prêtés. Par voie de conséquence, les relevés sur les véhicules en question n'ont pas

été tenus à jour. En outre, dans un cas particulier, les rapports ont établi qu'un véhicule était utilisé à des fins militaires par un gouvernement. Dans ces conditions, nous n'avons pas été en mesure de déterminer si les véhicules inscrits dans les relevés étaient en service et s'ils étaient utilisés aux fins auxquelles on les destinait.

7. Vu que le FISE avait de plus en plus de difficultés à obtenir des rapports sur les véhicules fournis aux gouvernements et à tenir à jour des relevés sur ces véhicules, nous avons recommandé que l'on révise les méthodes de contrôle des véhicules affectés aux programmes afin de déterminer comment on pourrait suivre l'utilisation de ces véhicules.

8. L'Administration a apprécié nos observations et recommandations et a indiqué qu'une conférence sur la gestion du parc auto aura lieu cette année et qu'on y examinera, entre autres choses, la pratique actuelle du FISE en ce qui concerne les accords de prêts de véhicules.

Experts et consultants

9. Après avoir examiné les activités des experts et des consultants, il nous est apparu que les méthodes relatives à l'engagement et à l'évaluation du comportement professionnel des experts et des consultants n'étaient ni satisfaisantes ni conformes aux principes directeurs établis par l'Assemblée générale.

10. Nous pouvons citer, à titre d'exemple, le cas d'un expert engagé pour des missions sur le terrain, de durée variable, qui, de l'avis du siège, auraient pu être confiées à un moindre coût à un étudiant diplômé. — Dans un certain nombre de cas également, des consultants ont été rémunérés avant que ne soient évalués comme il convenait les services qu'ils avaient rendus.

11. Afin d'améliorer le contrôle des dépenses relatives aux experts et aux consultants et pour se conformer aux principes directeurs établis par l'Assemblée générale, nous avons recommandé que l'Administration établisse des méthodes de travail appropriées pour que :

a) le FISE ne fasse appel à des consultants que lorsqu'il ne dispose pas lui-même des spécialistes pouvant rendre les services requis;

b) les consultants et experts ne soient choisis que parmi les candidats hautement qualifiés dans le domaine en question;

c) les consultants et experts ne soient pas rémunérés avant que l'on n'ait procédé à une évaluation satisfaisante et obtenu une attestation des services rendus par ceux-ci.

12. L'Administration nous a indiqué qu'elle est en train d'élaborer des directives générales sur l'engagement d'experts et de spécialistes à l'extérieur.

Opérations d'informatique

13. Nous avons examiné les mécanismes de contrôle des opérations d'informatique du FISE, dans le cadre de notre examen général des activités du Service de calcul de New York, dont le FISE est un important usager. Nous nous sommes attachés à examiner les contrôles

exercés sur la conception, la gestion, le traitement et la protection des systèmes d'informatique. La mise au point, la mise en oeuvre et la gestion de dispositifs de contrôle efficaces susceptibles d'empêcher l'usage non autorisé, la modification et la destruction des programmes d'informatique et des fichiers de données, exigent une coopération constante entre le FISE, les principaux usagers et le Service de calcul de New York. De façon générale, il nous est apparu que l'on n'avait pas consacré assez de temps à l'établissement de normes et de méthodes de contrôle en ce qui concerne la documentation, le traitement et la protection des systèmes d'informatique, et que les relations de travail entre le Service de calcul et ses usagers n'étaient pas assez étroites.

14. Nous sommes préoccupés en particulier par le fait que les programmes d'informatique et les fichiers de données du FISE ne sont pas suffisamment protégés, en ce sens que :

a) le contrôle des terminaux permet à toute personne possédant des connaissances suffisantes en traitement des données d'accéder, à partir du terminal de n'importe quel usager du Service de calcul, à la quasi-totalité des programmes ou fichiers de données du FISE;

b) le système d'informatique comporte des mécanismes de protection quant à la transmission et au stockage des données qui n'ont pas été entièrement exploités par le Service de calcul ni mis à la disposition du FISE;

c) les programmes d'informatique, les fichiers de données et la documentation du système ne sont pas toujours matériellement protégés.

15. L'Administration nous a indiqué que ces problèmes constituaient un sujet de préoccupation pour la Section du traitement électronique de l'information du FISE ainsi que pour les autres usagers du Service de calcul de New York. La Section a demandé qu'on prévienne un "mot de passe" pour accéder aux fichiers du FISE qu'elle considérait comme "délicats" mais, dans l'intervalle, elle a mis sur pied des dispositifs internes limitant l'accès aux données. On a souligné toutefois que ces dispositifs ne protégeaient pas le FISE contre les ingérences extérieures.

16. Nous apprécions les efforts que fait le FISE en vue d'améliorer la protection de ses programmes d'informatique et de ses fichiers de données, et nous l'invitons à rechercher, en collaboration avec le Service de calcul de New York et les autres usagers, les moyens de parvenir à un degré de protection acceptable.

Opération cartes de vœux

Système d'achats

17. Notre examen des méthodes d'achat a fait ressortir une insuffisance des contrôles. Au Bureau pour l'Europe à Genève, nous avons eu connaissance de nombreux cas où les demandes étaient présentées non pas sur des formules appropriées de demandes d'achats mais sur des bouts de papier qui étaient ensuite détruits. Il était donc difficile de déterminer si les achats avaient été effectués avec l'autorisation des fonctionnaires habilités et dans les limites des délégations de pouvoirs et des compétences.

18. La Section des achats, au siège de New York, n'avait aucun moyen de s'assurer que les articles étaient livrés dans les délais prévus sur les bons de commande. En outre, les contrats d'achat de fournitures ne comportaient aucune clause d'annulation pour dépassement des délais de livraison précisés sur le bon de commande.

19. Afin d'améliorer le contrôle interne des opérations d'achat, nous avons recommandé que :

- a) l'on étudie des formules appropriées de demandes d'achat;
- b) l'on charge la Section des achats de mettre au point et d'appliquer des méthodes permettant de vérifier si les fournitures sont livrées en temps voulu;
- c) l'on étudie la possibilité d'inscrire une clause d'annulation dans les contrats importants.

20. L'Administration convient qu'il est nécessaire de prévoir une clause d'annulation dans les contrats importants et que la Section des achats doit suivre les livraisons. L'Administration nous a également indiqué que l'on revoit actuellement le système d'achat en vigueur au Bureau de Genève et que l'on arrêtera à brève échéance de nouvelles modalités concernant notamment l'établissement et l'utilisation de formules appropriées pour les demandes d'achat.

Observations sur les questions traitées dans le rapport de 1977

Prélèvement d'une commission excessive par un comité national

21. Le Comité des commissaires aux comptes avait signalé l'année dernière que, au cours de la campagne de 1976, un comité, avec lequel aucun accord n'avait été passé, avait prélevé une commission de 38,1 p. 100, représentant 1 964 792 dollars, sur des ventes s'élevant au total à 5 152 228 dollars 1/. Le Comité notait par ailleurs que les négociations se poursuivaient avec ce comité et une société de consultants en matière de promotion des ventes pour faire faire une étude des opérations dudit comité et des opérations connexes du FISE.

22. Au cours de la campagne de 1977, ce comité a prélevé une commission de 31,78 p. 100, représentant 1 789 016 dollars, sur des ventes s'élevant au total à 5 628 653 dollars. Il y a donc eu une réduction sensible de la commission prélevée par le comité. Ce taux n'en demeure pas moins supérieur au taux de 25 p. 100 qu'applique le FISE dans les accords conclus avec tous les comités nationaux.

1/ Documents officiels de l'Assemblée générale, trente-troisième session, Supplément No 5B (A/33/5/Add.2), première partie, chap. IV, par. 14.

REMERCIEMENTS.

23. Le Comité des commissaires aux comptes tient à remercier le Directeur général, ses collaborateurs et leur personnel du concours et de l'aide qu'ils lui ont apportés.

Le Vérificateur général des comptes du Ghana,

(Signé) Ahenkora OSEI

L'Auditeur général du Canada,

(Signé) J. J. MACDONELL

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Bangladesh,

(Signé) Osman Ghani KHAN

Le 15 juin 1979

APPENDICE DE LA PREMIERE PARTIE

Renseignements statistiques et autres

Le présent appendice comprend des tableaux qui donnent des renseignements statistiques et autres sur les activités du FISE; ces renseignements ne font pas partie des états financiers et sont communiqués pour information.

Tableaux

A. Recettes et autres fonds

1. Tableau comparatif des recettes du FISE et autres fonds en 1978 et 1977 ou annoncés pour ces exercices.

B. Dépenses

2. Tableau comparatif des dépenses couvertes par les recettes et les fonds d'affectation spéciale, pour les exercices 1978 et 1977.
3. Ventilation, par programme, des dépenses au titre des programmes de coopération, y compris les dépenses couvertes par des fonds d'affectation spéciale, pour les exercices 1978 et 1977.
4. Tableau récapitulatif des dépenses de 1978 (par région et par type de programme), y compris les dépenses couvertes par des fonds d'affectation spéciale, pour faire face aux engagements approuvés par le Conseil d'administration.

C. Engagements

5. Tableau récapitulatif des engagements approuvés par le Conseil d'administration en mai 1978 (par région et par type de programme).
6. Engagements ayant pris effet en 1978 entre les sessions du Conseil d'administration (engagements correspondant à des contributions à des fins déterminées et à des fonds d'affectation spéciale reçus ou annoncés en 1978 et engagements approuvés à la suite d'un vote par correspondance; ajustements et virements).
7. Etat récapitulatif des engagements approuvés en 1978 (par région et par type de programme), y compris les engagements à imputer sur des fonds d'affectation spéciale.

A. RECETTES DU FISE ET AUTRES FONDS

Tableau 1

Tableau comparatif des recettes du FISE et autres fonds reçus en 1978 et en 1977 ou annoncés pour ces exercices

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Gouvernements	Organisations non gouvernementales	Organismes des Nations Unies	Autres sources	Total 1978	Total 1977
1) RECETTES						
<u>Masse commune des ressources</u>						
Contributions	111 987				111 987	90 383
Contributions au titre des dépenses budgétaires locales		1 464			1 464	1 665
Collectes organisées à l'occasion de la fête d'Halloween		1 400			1 400	1 500
Campagnes d'appels de fonds télévisés		1 022			1 022	307
Autres collectes et dons de particuliers		4 581			4 581	4 955
Opération cartes de vœux		13 299			13 299	10 919
Recettes diverses				13 701	13 701	12 628
<u>Fonds supplémentaires</u>						
Contributions à des fins déterminées	12 339	6 658			18 997	18 151
	125 790	26 960		13 701	166 451	140 508
VARIATION NETTE DE LA VALEUR DE L'ACTIF ET DU PASSIF EN RAISON DES AJUSTEMENTS DE CHANGE				12 911	12 911	5 238
TOTAL DES RECETTES	125 790	26 960		26 612	179 362	145 746

Tableau 1 (suite)

	Gouvernements	Organi- sations non gouverne- mentales	Organismes des Nations Unies	Autres sources	Total 1978	Total 1977
2) FONDS D'AFFECTATION SPECIALE OUVERTS POUR FAIRE FACE AUX ENGAGEMENTS APPROUVES PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION	17 638		13 785		31 423	18 502
TOTAL DES RECETTES DISPONIBLES POUR FAIRE FACE AUX ENGAGEMENTS APPROUVES PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION	143 428	26 960	13 785	26 612	210 785	164 248
3) FONDS D'AFFECTATION SPECIALE NON GENERATEURS DE RECETTES						
Année internationale de l'enfant (coûts des services d'exécution) Achats et services remboursables	650 12 856	2 718	4 646		650 20 220	2 416 15 385
TOTAL DES FONDS REÇUS	156 934	29 678	18 431	26 612	231 655	182 049

B. DEPENSES DU FISE

Tableau 2

Tableau comparatif des dépenses couvertes par les recettes et les fonds d'affectation spéciale, pour les exercices 1978 et 1977

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Fournitures, matériel et transport de marchandises	Dépenses sous une forme autre que les fournitures	Services d'appui aux programmes	Total assistance	Services administratifs	Total 1978	Total 1977
1) DEPENSES COUVERTES PAR LES RECETTES							
Masse commune des ressources	81 644	27 585	25 441	134 670	15 905	150 575	103 812
Fonds supplémentaires	16 314	2 279		18 593		18 593	21 187
	97 958	29 864	25 441	153 263	15 905	169 168	124 999
2) DEPENSES COUVERTES PAR DES FONDS D'AFFECTATION SPECIALE DESTINES A FAIRE FACE A DES ENGAGEMENTS APPROUVES PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION	12 961	1 339		14 300		14 300	16 688
Total des dépenses engagées pour faire face à des engagements approuvés par le Conseil d'administration	110 919	31 203	25 441	167 563	15 905	183 468	141 687
3) DEPENSES COUVERTES PAR DES FONDS D'AFFECTATION SPECIALE NON GENERATEURS DE RECETTES							
Année internationale de l'enfant (coûts des services d'exécution)	11 460	899		12 359	1 933	1 933	534
Achats et services remboursables	122 379	32 102	25 441	179 922	17 838	197 760	155 855
Total des dépenses							

Tableau 3

Ventilation, par programme, des dépenses au titre des programmes de coopération, y compris les dépenses couvertes par des fonds d'affectation spéciale, pour les exercices 1978 et 1977

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	1978		1977		Variation par rapport à l'exercice précédent	
	Montant	Pourcentage du total	Montant	Pourcentage du total	Montant	Pourcentage
<u>Santé de l'enfant</u>						
Services de santé de base	48 203	33,9	40 936	38,6	7 267	17,8
Approvisionnement en eau	26 522	18,7	17 903	16,9	8 619	48,1
Total, santé de l'enfant	74 725	52,6	58 839	55,5	15 886	27,0
<u>Nutrition de l'enfant</u>						
Alimentation des enfants	2 051	1,5	1 258	1,2	793	63,0
Production d'aliments de sevrage	856	0,6	493	0,5	363	73,6
Autres activités	8 724	6,1	7 095	6,6	1 629	23,0
Total, nutrition de l'enfant	11 631	8,2	8 846	8,3	2 785	31,5
<u>Services sociaux en faveur de l'enfance</u>						
Services sociaux en faveur de l'enfance	9 867	6,9	6 986	6,6	2 881	41,2
<u>Enseignement scolaire</u>						
Enseignement scolaire	24 684	17,4	19 567	18,5	5 117	26,2
<u>Enseignement extra-scolaire</u>						
Enseignement extra-scolaire	4 998	3,5	3 692	3,4	1 306	35,4
<u>Secours d'urgence</u>						
Secours d'urgence	5 051	3,6	704	0,7	4 347	617,5
<u>Divers a/</u>						
Divers a/	11 166	7,8	7 388	7,0	3 778	51,1
Programmes d'assistance, total partiel	142 122	100,0	106 022	100,0	36 100	34,0
Services d'appui aux programmes	25 442		21 895		3 547	16,2
TOTAL DE L'ASSISTANCE FINANCEE PAR LES FONDS DISPONIBLES POUR FAIRE FACE AUX ENGAGEMENTS APPROUVES PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION						
Assistance financée par les recettes du FISE	153 264					
Assistance financée par des fonds d'affectation spéciale	14 300	100,0	127 412	100,0	39 647	31,0

a/ Cette assistance ne peut être ventilée entre les catégories ci-dessus.

Tableau 4

Tableau récapitulatif des dépenses de 1978 (par région et par type de programme), y compris les dépenses couvertes par des fonds d'affectation spéciale, pour faire face aux engagements approuvés par le Conseil d'administration

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Afrique	Asie orientale et Pakistan	Asie centrale du Sud	Méditerranée orientale	Amériques	Europe et assistance inter-régionale	Total	Pourcentage
Santé de l'enfant	19 589	27 971	14 691	7 861	4 140	473	74 725	52,6
Nutrition de l'enfant	2 981	1 659	4 276	309	2 364	42	11 631	8,2
Services sociaux en faveur de l'enfance	1 674	3 084	830	3 265	1 014	-	9 867	6,9
Enseignement scolaire	3 669	13 461	3 359	2 945	1 250	-	24 684	17,4
Enseignement extra-scolaire	3 134	449	22	496	624	273	4 998	3,5
Secours d'urgence	793	1 204	2 695	346	13	-	5 051	3,6
Divers a/	1 858	3 457	719	507	1 672	2 953	11 166	7,8
Programme d'assistance, total partiel	33 698	51 285	26 592	15 729	11 077	3 741	142 122	100,0
Services d'appui aux programmes	6 655	4 945	2 783	2 966	2 778	5 315	25 442	
Total de l'assistance	40 353	56 230	29 375	18 695	13 855	9 056	167 564	
Services administratifs							15 905	
TOTAL DES DEPENSES IMPUTEES SUR :								
Les recettes du FISE							169 169	
Les fonds d'affectation spéciale							14 300	
							<u>183 469</u>	

a/ Cette assistance ne peut être ventilée entre les catégories ci-dessus.

C. ENGAGEMENTS DU FISE

Tableau 5

Tableau récapitulatif des engagements approuvés par le Conseil d'administration en mai 1978
(par région et par type de programme)
(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Afrique	Asie orientale et Pakistan	Asie centrale du Sud	Méditerranée orientale	Amériques	Assistance inter-régionale	Total	Pourcentage
Santé de l'enfant	18 263	40 218	37 004	2 510	1 010	15	99 020	55,5
Nutrition de l'enfant	1 778	2 841	14 587	140	2 020	-	21 366	12,0
Services sociaux en faveur de l'enfance	5 627	1 811	9 519	1 520	1 138	-	19 615	11,0
Enseignement scolaire	3 704	5 165	5 794	320	154	-	15 137	8,5
Enseignement extra-scolaire	3 294	4 818	2 170	110	78	-	10 470	5,9
Réserve pour secours d'urgence	-	-	-	-	-	1 000	1 080	0,5
Divers a/	<u>2 098</u>	<u>2 488</u>	<u>4 219</u>	<u>450</u>	<u>764</u>	<u>1 800</u>	<u>11 819</u>	<u>6,6</u>
Programmes d'assistance, total partiel	34 764	57 341	73 293	5 050	5 164	2 815	178 427	100,0
Déficit	183	-	-	18	59	281	541	
Appui aux programmes b/	<u>7 291</u>	<u>5 615</u>	<u>3 427</u>	<u>3 819</u>	<u>3 264</u>	<u>5 872</u>	<u>29 291</u>	
Total de l'assistance	42 238	62 956	76 720	8 887	8 487	8 971	208 259	
Services administratifs						<u>18 685</u>	<u>18 685</u>	c/
Total des nouveaux engagements	42 238	62 956	76 720	8 887	8 487	27 656	226 944	
Economies (annulations)	(224)	(37)	-	(1)	-	(464)	(726)	d/
Augmentation des engagements (montant net)	42 014	62 919	76 720	8 886	8 487	27 192	226 218	

a/ Cette assistance ne peut être ventilée entre les catégories ci-dessus.

b/ Pour 1979.

c/ Dont 18 292 200 dollars pour 1979 et 393 300 dollars de crédits additionnels pour 1978.

d/ Dont 276 291 dollars provenant de la coopération au titre des programmes (montants portés dans les colonnes des régions respectives) et 450 000 dollars au titre du budget des services d'appui aux programmes pour 1978.

Tableau 6

Engagements ayant pris effet en 1978 entre les sessions du Conseil d'administration (engagements correspondant à des contributions à des fins déterminées et à des fonds d'affectation spéciale reçus ou annoncés en 1978 et engagements approuvés à la suite d'un vote par correspondance; ajustements et virements)

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Afrique	Asie orientale et Pakistan	Asie centrale du Sud	Méditerranée orientale	Amériques	Assistance inter-régionale	Total
Santé de l'enfant	12 218	6 404	11 631	8 997	1 479	-	40 729
Nutrition de l'enfant	2 685	642	1 406	68	84	-	4 885
Services sociaux en faveur de l'enfance	485	100	3 326	1 732	-	-	5 643
Enseignement scolaire	1 564	3 554	6 032	1 973	-	-	13 173
Enseignement extra-scolaire	994	2 265	132	-	-	-	3 391
Secours d'urgence	70	350	3 198	200	-	(1 000) b/	2 818
Divers a/	343	191	1 089	15	-	-	1 638
Total des engagements ayant pris effet en 1978 entre les sessions du Conseil d'administration	18 359	13 506	26 864	12 985	1 563	(1 000)	72 277 e/
Economies (annulations)	-	-	-	-	-	(714)	(714) d/
Total (montant net)	18 359	13 506	26 864	12 985	1 563	(1 714)	71 563

a/ Cette assistance ne peut être ventilée entre les catégories ci-dessus.

b/ Les fonds dont le prélèvement sur la réserve du Directeur général pour secours d'urgence a été autorisé en 1977 ont été répartis entre les régions.

c/ Y compris des engagements de 18 400 000 dollars approuvés à la suite d'un vote par correspondance ainsi que des engagements de 13 259 000 dollars sur la masse commune des ressources pour des projets notés.

d/ Y compris l'annulation d'économies de 549 233 dollars au titre des services d'appui aux programmes et de 165 361 dollars au titre des services administratifs.

Tableau 7

Etat récapitulatif des engagements approuvés en 1978 (par région et par type de programme),
y compris les engagements à imputer sur des fonds d'affectation spéciale

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Afrique	Asie orientale et Pakistan	Asie centrale du Sud	Méditer- ranée orientale	Amériques	Europe et assistance inter- régionale	Total	Pourcentage
Santé de l'enfant	30 461	46 622	46 635	11 507	2 489	15	139 749	55,7
Nutrition de l'enfant	4 463	3 483	15 993	208	2 104	-	26 251	10,5
Services sociaux en faveur de l'enfance	6 112	1 911	12 245	3 252	1 138	-	25 258	10,1
Enseignement scolaire	5 268	8 719	11 876	2 293	154	-	28 310	11,3
Enseignement extra-scolaire	4 288	7 083	2 302	110	78	-	13 861	5,5
Secours d'urgence	70	350	2 818	200	-	-	3 818	1,5
Divers <u>a/</u>	<u>2 441</u>	<u>2 679</u>	<u>5 308</u>	<u>465</u>	<u>764</u>	<u>1 800</u>	<u>13 457</u>	<u>5,4</u>
Programmes d'assistance, total partiel	53 123	70 847	100 157	18 035	6 727	1 815	250 704	100,0
Déficit	183	-	-	18	59	281	541	
Appui aux programmes <u>b/</u>	<u>7 291</u>	<u>5 615</u>	<u>3 427</u>	<u>3 819</u>	<u>3 264</u>	<u>5 878</u>	<u>29 291</u>	
Total de l'assistance	60 597	76 462	103 584	21 872	10 050	7 971	280 536	
Services administratifs	-	-	-	-	-	18 685	<u>18 685</u> <u>c/</u>	
Total des nouveaux engagements	60 597	76 462	103 584	21 872	10 050	26 656	299 221	
Economies (annulations)	<u>(224)</u>	<u>(37)</u>	-	<u>(1)</u>	-	<u>(1 178)</u>	<u>(1 440)</u> <u>d/</u>	
Augmentation des engagements (montant net)	60 373	76 425	103 584	21 871	10 050	25 478	297 781	

a/ Cette assistance ne peut être ventilée entre les catégories ci-dessus.

b/ Pour 1979.

c/ Dont 18 292 200 dollars pour 1979 et 393 300 dollars de crédits additionnels pour 1978.

d/ Y compris l'annulation d'économies de 276 291 dollars au titre de la coopération aux programmes, de 999 333 dollars au titre des services d'appui aux programmes et de 165 361 dollars au titre des services administratifs.

Deuxième partie

OPERATION CARTES DE VOEUX

AVANT-PROPOS

L'Opération cartes de vœux non seulement représente une importante source de recettes pour le FISE mais encore donne aux gens, dans de nombreux pays, l'occasion de participer directement à l'action des Nations Unies et de venir en aide à des millions d'enfants dans les pays en développement. Dans 40 pays, des artistes de renom ont apporté leur concours et des musées ont autorisé la reproduction d'œuvres d'art pour la campagne de 1977. Comme les années précédentes, ce sont essentiellement les comités nationaux pour le FISE et d'autres groupements qui se sont chargés de la vente, et les frais de vente et de distribution ont été réduits au minimum grâce à leur aide désintéressée. Nous sommes extrêmement reconnaissants à tous ceux qui, par milliers, se sont dévoués pour le succès de cette entreprise.

Le Directeur général
du Fonds des Nations Unies pour l'enfance
(Signé) Henry R. LABOUISSÉ

RESUME

Au total, 103,6 millions de cartes de voeux, 482 605 agendas et autres articles ont été vendus au cours de la campagne de 1977 (1er mai 1977-30 avril 1978); ces ventes ont procuré 31,6 millions de dollars de recettes brutes, ce qui représente une augmentation de 3,2 millions de dollars ou 11,1 p. 100 par rapport à l'année précédente. Les dépenses d'exploitation se sont chiffrées à 0,5 million de dollars, ou 4,9 p. 100 de plus que l'année précédente. L'excédent des recettes sur les dépenses, soit le bénéfice net du FISE, a augmenté de 22 p. 100, passant de 10,9 millions de dollars pour la campagne de 1976 à 13,3 millions de dollars pour la campagne de 1977.

I. APERÇU DE LA CAMPAGNE DE 1977

1er mai 1977-30 avril 1978

1. Les états financiers I et II présentent le bilan de la campagne de 1977 par rapport à celui de la campagne de 1976. Le tableau 1 permet de comparer les résultats de la campagne de 1977 avec les montants estimatifs approuvés en mai 1977 et les montants effectifs de l'année précédente.

Ventes

2. Les recettes brutes provenant des ventes de cartes, calendriers et autres articles se sont chiffrées à 31,6 millions de dollars, contre 28,4 millions de dollars pour la campagne de 1976, soit une augmentation de 11,1 p. 100. Le nombre de cartes vendues est passé de 90 millions en 1976 à 104 millions en 1977, soit une augmentation de 15,5 p. 100. Le montant brut des ventes a été de 2,6 millions de dollars inférieur à ce qui avait été envisagé, cela essentiellement parce qu'on avait tenu compte, dans les prévisions budgétaires pour 1977, d'une vente spéciale d'un million de calendriers qui devait représenter une recette brute de 2,4 millions de dollars. Or cette vente spéciale n'a pas eu lieu.

3. Les ventes ont augmenté dans toutes les régions géographiques. L'augmentation la plus forte a été enregistrée dans le Pacifique du Sud-Ouest, où les recettes brutes ont augmenté de 49,8 p. 100; viennent ensuite l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud, avec 37,5 p. 100, l'Asie avec 23,4 p. 100, l'Amérique du Nord avec 9,7 p. 100, l'Europe avec 7,6 p. 100, et l'Afrique et la Méditerranée orientale avec 2 p. 100. La ventilation, pour les campagnes de 1976 et 1977, des recettes brutes provenant des ventes et le nombre de cartes vendues - par régions et principaux pays de vente - est donnée au tableau 2.

4. Le tableau 3 indique les recettes brutes obtenues dans les principaux pays de vente, pour mille habitants.

Dépenses d'exploitation

5. Au total, les dépenses d'exploitation pour la campagne de 1977 ont été de 4,9 p. 100 plus élevées qu'en 1976, mais inférieures de 11,6 p. 100 aux montants estimatifs approuvés pour 1977. Les frais de vente et de distribution ont été inférieurs de 8,8 p. 100 aux prévisions et les frais de production de 14,1 p. 100; quant aux dépenses d'administration, elles ont été de 1 p. 100 en deçà de ce qui était autorisé au budget. Les frais de production ont été moins élevés que prévu du fait que le million de calendriers devant faire l'objet d'une vente spéciale n'a pas été fabriqué (tableau 1). L'état I donne la ventilation des dépenses fixes et des dépenses variables.

Excédent des recettes sur les dépenses

6. Le bénéfice net est passé de 10,9 millions de dollars (soit 38,4 p. 100 des recettes brutes pour 1976) à 13,3 millions de dollars (soit 42,1 p. 100 des recettes brutes pour 1977). Le bénéfice net a été presque égal à ce qui avait été prévu initialement et en augmentation de 22 p. 100 par rapport à celui de 1976 (tableau 1).

Tableau 2

Recettes brutes provenant des ventes de 1977, nombre de cartes vendues et chiffres comparatifs pour 1976

(par régions et principaux pays de vente)
(En milliers de dollars des États-Unis)

	Campagne de 1977		Campagne de 1976		Pourcentage d'augmentation (diminution) en 1977 par rapport à 1976	Nombre de cartes vendues	
	Montant des recettes brutes	Pourcentage des recettes totales	Montant des recettes brutes	Pourcentage des recettes totales		Campagne de 1977	Campagne de 1976
Europe							
Allemagne, République fédérale d'	5 466	17,3	4 290	15,1	27,4	11 151	10 009
France	3 044	9,7	2 452	8,6	24,1	7 864	7 030
Suisse	1 750	5,6	1 142	4,0	53,2	2 940	2 833
Pays-Bas	1 364	4,3	960	3,4	42,1	3 086	2 804
Espagne	1 356	4,3	1 124	3,9	20,6	9 000	6 222
Suède	1 001	3,2	938	3,3	6,7	3 194	3 382
Union des Républiques socialistes soviétiques	898	2,8	3 430 n/	12,1	(73,8)	4 120	933
Belgique	838	2,7	709	2,5	18,1	1 762	1 738
Danemark	798	2,5	469	1,7	70,1	2 193	1 647
Norvège	633	2,1	637	2,2	2,5	1 745	1 683
Finlande	615	1,9	629	2,2	(2,2)	2 174	2 142
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	606	1,9	411	1,4	47,4	2 682	2 438
Autriche	440	1,4	307	1,1	43,3	1 252	1 031
Italie	261	0,8	259	0,9	0,8	1 445	1 447
Pologne	223	0,7	185	0,7	20,5	782	360
Yougoslavie	199	0,6	157	0,6	26,8	1 052	947
Bulgarie	172	0,6	202	0,7	(14,8)	777	1 137
Grèce	166	0,5	88	0,3	88,6	578	373
Autres pays	319	1,0	354	1,2	(9,9)	1 605	1 485
	20 169	63,9	16 743	65,9	7,6	59 402	50 141
Amérique du Nord							
États-Unis d'Amérique	5 629	17,8	5 152	18,1	9,2	23 030	22 260
Canada	1 376	4,4	1 235	4,4	11,4	5 390	4 681
	7 005	22,2	6 387	22,5	9,7	28 420	26 941
Amérique centrale et Amérique du Sud							
Brazil	2 172	6,9	1 481	5,2	46,7	6 801	5 290
Chili	178	0,6	121	0,4	47,1	767	638
Argentine	163	0,5	235	0,8	(30,6)	747	802
Colombie	121	0,4	50	0,2	242,0	437	209
Autres pays	400	1,2	319	1,2	25,4	1 603	1 404
	3 034	9,6	2 206	7,8	37,5	10 355	8 343

Tableau 2 (suite)

<u>Asie</u>									
Inde	320	1,1	255	0,9	29,4	1 569	1 299		
Japon	126	0,4	62	0,2	203,2	294	167		
Autres pays	170	0,5	190	0,7	(10,5)	809	933		
	<u>626</u>	<u>2,0</u>	<u>507</u>	<u>1,8</u>	<u>23,4</u>	<u>2 672</u>	<u>2 419</u>		
<u>Pacifique du Sud-Ouest</u>									
Australie	326	1,0	187	0,7	74,3	1 236	958		
Autres pays	104	0,4	100	0,3	4,0	463	505		
	<u>430</u>	<u>1,4</u>	<u>287</u>	<u>1,0</u>	<u>49,8</u>	<u>1 699</u>	<u>1 463</u>		
<u>Afrique et Méditerranée orientale</u>									
	301	0,9	295	1,0	2,0	1 083	1 094		
Total	<u>31 565</u>	<u>100,0</u>	<u>28 425</u>	<u>100,0</u>	<u>11,1</u>	<u>103 631</u>	<u>90 401</u>		

a/ Dont 2 437 576 dollars de recettes brutes provenant de la vente spéciale de 1 010 240 calendriers.

Tableau 3

Recettes brutes dans les principaux pays de vente a/ par rapport
au chiffre de la population : chiffres de la campagne de 1977 et
chiffres comparatifs de la campagne de 1976

(En dollars des Etats-Unis)

Pays	<u>Recettes brutes provenant des ventes</u> (pour 1 000 habitants)	
	1977	1976
Suisse	276,49	179,77
Luxembourg	211,11	160,76
Norvège	161,51	157,95
Danemark	156,83	92,59
Finlande	129,83	132,99
Suède	121,21	114,07
Pays-Bas	98,46	67,54
Allemagne, République fédérale d'	89,02	69,75
Belgique	85,25	71,69
Canada	59,01	53,37
Autriche	58,57	40,86
France	57,34	46,34
Espagne	37,32	31,25
Nouvelle-Zélande	30,96	23,91
Etats-Unis d'Amérique	25,96	23,95
Australie	23,18	13,71
Bulgarie	19,50	23,04
Brésil	19,35	13,56
Uruguay	18,22	10,18
Grèce	17,94	9,61
Chili	16,70	11,62
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	10,84	7,35

a/ Pays où, pour la campagne de 1977, les recettes brutes provenant des ventes ont dépassé 10 dollars pour 1 000 habitants et où le chiffre total desdites recettes a été supérieur à 50 000 dollars.

Production de matériel publicitaire

7. — Le matériel publicitaire que l'Opération cartes de vœux a produit et fourni aux dépositaires comprenait les articles suivants :

	<u>Quantité</u>
Brochures (13 langues - avec la place voulue pour insérer un texte dans la langue locale)	13 229 000
Feuillets publicitaires et prospectus (cinq langues - avec la place voulue pour insérer un texte dans la langue locale)	11 571 000
Bannières et banderoles pour les centres de vente	27 000
Affiches (4 formats, 7 langues - avec la place voulue pour insérer un texte dans la langue locale)	189 000
Photographies sur papier glacé, à reproduire dans la presse	44 000
Photobiographies des artistes	48 000
Pochettes publicitaires complètes	3 290
Photographies sur papier mat, à reproduire dans la presse	6 600
Films pour la télévision	542
Flashes radiophoniques	5 600
Papillons autocollants	184 000
Notes de remerciement	407 000
Sacs publicitaires	201 000
Présentoirs et panneaux d'exposition	23 000

Compositions

8. Cent cinquante-neuf artistes et musées de 40 pays ont autorisé la reproduction des compositions qui ont servi à illustrer les cartes (130) et le calendrier (54). La liste de ces artistes et pays figure ci-après. Grâce à leur générosité, les compositions sont, cette année encore, de grande qualité.

<u>Auteur</u>	<u>Nom de la composition</u>	<u>Pays</u>
Ekaterina Adeeva	Sous l'arbre de vie	Union des Républiques socialistes soviétiques
Helja Aichinger	Variation sur un thème solaire	Autriche
Gene Aliman	Arbre sous la neige	Canada
Asa Andersson	Laissez les enfants vivre et jouer	Suède
Ruth Augustin	Promenade en traîneau	République fédérale d'Allemagne
Anonyme :		
Motif de broderie égéen*	Sans titre	Grèce
Sac à braises des Indiens Pieds-Noirs*	Sans titre	Canada
Châle brodé (5)*	Sans titre	Chine
Assiette de porcelaine, XIXe siècle*	Sans titre	Chine
Affiche de cirque*	Sans titre	Royaume-Uni
Broderies sur velours*	Sans titre	Perse
Hollande, XIXe siècle*	Sans titre	Pays-Bas
Costume Nô*	Sans titre	Japon
Bourse ornée de perles des Indiens Ojibwa*	Sans titre	Canada
Quito, XVIIe siècle*	Sans titre	Equateur
Art populaire traditionnel appliqué	Sans titre	Bénin
Art populaire traditionnel (5)*	Sans titre	Inde
Dessein en fil de la tribu Huichol*	Sans titre	Mexique
Artiste rhénan*	Nativité	France
Tissu chiné de l'île de Sumba*	Sans titre	Indonésie
Theatrum Sanitatis (5)*	Aubergines Rosier Olivier Griottier Melons	Italie
Mosaïques (5)*	Biche Canards Paon Lapin Des fruits dans un panier	Tunisie

* Reproduction autorisée par des musées ou les héritiers de l'artiste.

<u>Auteur</u>	<u>Nom de la composition</u>	<u>Pays</u>
Elizabeth Balzer)		
Angela Butti)	Le jardin d'Eden	Suisse
Heidi Meier)		
Irene Meier)		
William Barlow Gould	Nature morte aux fruits et aux fleurs	Australie
Alan Berg	La menorah	Etats-Unis d'Amérique
Ariane Berman	Garden-party	Etats-Unis d'Amérique
Stephen Bigmore	L'arbre abrite beaucoup de secrets	Canada
Danièle Bour	Enfants à la fenêtre	France
Philip Brodatz	Marguerites	Etats-Unis d'Amérique
Carolina Susaeta Brown	Bonjour avec des milliers de fleurs	Chili
Charles F. Brun	Les rois mages	Suisse
Rossana Bucheli	Arbre de vie	Uruguay
Tonnie Bus	Fleurir et Flétrir	Pays-Bas
Charlotte Butterweck- Lotto Lina	Le Père Noël	Autriche
Gian Calvi	Paix	Brésil
A. J. Casson	Les sapins blancs	Canada
Cecy	Joie	Pérou
Felix Chavez	Mélodie nocturne	Pérou
Mariana Chirica	Danse sous l'arbre de vie	Roumanie
Eileen Coombs	Printemps en Angleterre	Royaume-Uni
Sergio Pereira da Silva	L'arbre de vie	Brésil
Bahman Dadkhan	Paysage	Iran
Karin Danninger	Ma famille, des coeurs dans un arbre	Autriche
Regine Dapra	Clocher aux deux musiciens	Autriche
Psautier de Saint Louis*	L'arche de Noé	France
Rossllyn Dean	L'arbre de vie et ses pommes d'or	Australie
Annick Desmier	Les animaux à la fenêtre	France
Adolf Dietrich	Oiseaux dans la neige	Suisse
Christiane Domeyer	La paix signifie le pain	République démocratique allemande
James Duncan	Le Tandem Club de Québec	Canada
Albrecht Dürer	Adoration de la mère	République démocratique allemande
George Henry Durrie	Du bois pour l'hiver	Etats-Unis d'Amérique
John Joseph Enneking	L'étang au crépuscule	Etats-Unis d'Amérique
José Ignacio Escarriola	Sans titre	Costa Rica
Max Ewald	Sans titre	Haïti
Fernando Fantini	La petite île	Italie
Tom Feelings	Mère africaine avec enfant	Etats-Unis d'Amérique

<u>Auteur</u>	<u>Nom de la composition</u>	<u>Pays</u>
Jose Manuel Flores Espinosa	L'arbre de vie	Guatemala
Edna Frémont	L'arbre de joie	France
Paul René Gauguin	L'aurore	Danemark
Ed Glazbrook	Iris	Etats-Unis d'Amérique
Anders Gokoyr	L'arbre primitif	Norvège
Akitoshi Gonda	L'arbre et la montagne	Japon
Antonio Grass (5)	Sans titre	Colombie
Fibben Hald	Les boulangers	Suède
Asa Hanson)		
Susanne Hellström)	L'homme et ses âges	Suède
Ingela Nääs)		
Hind Hastini	Mère et enfant réfugiés	Jordanie
Jam Olof Helldin	Les villes, de plus en plus grandes	Suède
Bill Hine	L'arbre d'hiver	Etats-Unis d'Amérique
Utagawa Hiroshige	Pont Nihon sous la neige	Japon
Adolfo Horschfaerber	L'arbre et les Araucans	Chili
Pai Hsiu-Hao	Fruits et fleurs	Chine
Reza-ul Islam	La fleur de l'amour	Bangladesh
Pan Ivanoff	L'arbre de la famille	Etats-Unis d'Amérique
Wassily Kandinsky	Quadrilatère rouge	Union des Républiques socialistes soviétiques
Stefan Kantchev	Sans titre	Bulgarie
Bhagwan Kapoor	La balançoire	Inde
Ivan Kirkov	Nuit de Noël	Bulgarie
Arthur Klingler	Pin et soleil	République fédérale d'Allemagne
Jola Kolozyn	Le dragon	Pologne
Dionysios Komis	Pollution	Grèce
Jorma Koskinen	Paysage d'hiver	Finlande
Cornelius Krieghoff	Habitants en traîneau, Québec 1860	Cadana
Bjarne Kristensen	On ne voit que la main de Dieu	Danemark
Bjarne Kristensen	Noël à la campagne	Etats-Unis d'Amérique
Sascha Kronbourg	Le prêtre Nichiren à Sado	Japon
Utagawa Kuniyoshi	Carnaval	Union des Républiques socialistes soviétiques
Boris Kustodiev		
Laplau	L'arche de Noé	France
Teresita Lladó	L'arbre de vie	Argentine
Peter Longhurst (2)	Oiseau de paradis	Australie
Ariel Luke	Les échassiers	Royaume-Uni
Monique Marghieri	Santons de Provence	France
Maître de la Vie de Marie*	Anges	République fédérale d'Allemagne

<u>Auteur</u>	<u>Nom de la composition</u>	<u>Pays</u>
Chicharu Matsuda	L'arbre qui enlace	Japon
Dagmar Mens-Benois	Fleurs bleues	Suisse
Minacroulos	Ête d'hiver en Russie	France
William Morris	Dessin inspiré d'un motif du Moyen-Age	Royaume-Uni
Kenneth Munowitz	L'étoile du berger	Etats-Unis d'Amérique
Gerhard Munthe	Une rue sous la neige	Norvège
Joan H. Murray	L'étoile de David	Jamaïque
Bartolomé Esteban Murillo	La Sainte Famille de Pajarito (XVIIe siècle)	Espagne
Erika Nemeth	Jeu dans l'arbre de vie	Hongrie
Pasang Norbu	Yaks franchissant un glacier	Népal
Catrin Norinder	La fleur sur l'arbre	Suisse
Karen O'Connor	L'arbre pleureur	Australie
Caile Ottestam	Fleurs et papillons aident l'arbre à survivre	Suède
Svend Otto S.	Décoration de l'arbre de Noël	Danemark
Josef Palacek	L'arbre des neiges	Tchécoslovaquie
Bob Parks	L'arbre de vie	Etats-Unis d'Amérique
Rodman Pell	Noël en plein air	Etats-Unis d'Amérique
Pablo Picasso	Mère et enfant	Espagne
Charles Pinçon	Souvenir de Bandol	France
Maris Clara Pineyro Medina	L'arbre de vie	Colombie
Chakrabhand Posayakrit (5)	Sans titre	Thaïlande
Divadalage Priyanie	La récolte	Sri Lanka
Carole P. Radley	La voiture d'enfant	Royaume-Uni
Nino Ravetti	Main dans la main pour la paix	Suède
Bryan Reising	Patience	Etats-Unis d'Amérique
Bernadette Riley	Chaque fleur fleurit à sa façon	Royaume-Uni
Michel Salgé	Paysage avec couple	Thaïlande
Marianne Säll	Le Bien et le Mal	Suède
A. Samuel	L'arbre de vie éternel	Inde
Ghassoul Senouci	Mille ans de tradition	Algérie
David Shapiro	Promenade d'hiver	Etats-Unis d'Amérique
Miriam Sidrak	Canards en liesse	Egypte
Jana Sigmundova	Sans titre	Tchécoslovaquie
John Singer Sargent	Enfants dans les fleurs	Etats-Unis d'Amérique
Gabriele Sirovich	Le mât de l'abondance	Italie
Jaroslav Slovacek	Un wagon dans le ciel	Tchécoslovaquie
Roma Starczewska	Noël dans la forêt	Pologne
Peña Lanzarote Subias	La danse autour de l'arbre de vie	Espagne
Annamari Suviranta	L'arbre du bien et du mal	Finlande
Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté	Dégel d'avril	Canada

<u>Auteur</u>	<u>Nom de la composition</u>	<u>Pays</u>
Akemi Takaki	Bambou	Japon
John B. Tiwangye	L'arbre de vie	Ouganda
Maira Tolon	Nous vivons si différemment	Espagne
Jill Tuttle	L'arbre de paix	Etats-Unis d'Amérique
Lilian Usai	Meilleurs voeux au monde entier	Brésil
Ulla Vaaajaaskallio	Lanterne de neige	Finlande
Henri van de Velde	Anges gardiens	Belgique
Rogier van der Weyden	Adoration des Rois	République fédérale d'Allemagne
Bernard Van Orley	La Vierge et l'Enfant	Espagne
Vasarely	Véga II	France
Verneuil*	La femme aux cygnes	France
Marie-Annick Viatour	L'arbre de vie	Canada
Enfants (5)	Jeux d'enfants	Viet Nam
	La danse de la licorne	
	La fête de la mi-automne	
	Sur le buffle	
	Regarder, apprendre et comprendre	
Vo-Dinh	Tourne-au-vent	Viet Nam
Ferdinand Georg Waldmüller	Jour de Noël	Autriche
Wangdu	Les trois bouddhas dans l'arbre de vie	Népal
Sébastien Wegmayr	Nature morte aux fleurs	Autriche
Edel Wiedemann-Gabler	Lac de rêve	République fédérale d'Allemagne
Frans Wiegers	Cabane sous la neige	Pays-Bas
Diane Wolcott	Vacances de Noël	Etats-Unis d'Amérique
Irma Wronsky	La jardinière	République fédérale d'Allemagne
Ben Madhkour Fatma Zohra	Arbres décoratifs	Tunisie

11. ETATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINE LE 30 AVRIL 1978

ETAT 1

Etat comparatif des recettes et des dépenses de la campagne
terminée le 30 avril 1978

(En dollars des Etats-Unis)

	Campagne de 1977 - Du 1er mai 1977 au 30 avril 1978	Campagne de 1976 - Du 1er mai 1976 au 30 avril 1977
<u>Ventes</u>		
Cartes de vœux et papeterie	29 120 133,57	22 945 733,18
Calendriers	2 228 553,02	5 327 739,19
Reproductions d'œuvres d'art et affiches	1 603,15	2 089,38
Matériel éducatif	215 178,23	149 782,94
	<u>31 565 467,97</u>	<u>28 425 344,69</u>
A déduire : Commissions consenties	7 712 124,59	7 372 266,45
Droits et taxes	<u>248 212,46</u>	<u>206 522,10</u>
	23 605 130,92	20 846 556,13
Frais de vente et de distribution (variables)	1 525 162,90	1 391 360,00
Frais de production (variables)	<u>4 600 782,51</u>	<u>5 149 355,49</u>
Bénéfice brut réalisé sur les ventes	17 479 185,51	14 305 840,64
A déduire : Dépenses diverses Dépenses de personnel (fixes)	2 908 826,32	2 358 238,00
Dépenses diverses (fixes)	<u>1 703 872,08</u>	<u>1 356 155,00</u>
Revenu d'exploitation net	4 512 698,40	3 714 393,00
Recettes (ou dépenses) diverses	12 066 487,11	10 591 447,64
Excédent des recettes sur les dépenses	<u>432 861,30</u>	<u>327 700,83</u>
	13 299 348,41	10 919 148,47

L'état III et les notes 1 à 7 ci-après font partie intégrante du présent état et il convient de s'y reporter.

CERTIFIE EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) Giovanni CAVAGLIA

APPROUVE :

Le Directeur général,
(Signé) Henry R. LABOUISSSE

ETAT II

Etat comparatif de l'actif et du passif au 30 avril 1978
(En dollars des Etats-Unis)

	Campagne de 1977	Campagne de 1978	Augmentation/ (diminution)
Actif			
Encaisse et disponible en banque	130 337,18	162 239,04	(31 901,86)
Sommes à recevoir, avances et dépôts	16 697 617,65	14 753 255,52	1 944 362,13
Matériel de production et de distribution	72 160,08	83 276,08	(11 096,00)
Stocks	4 058 782,74	3 400 240,52	658 542,22
Dépenses payées d'avance (campagnes futures)	1 418 582,02	1 039 511,81	379 070,21
	<u>22 377 499,67</u>	<u>19 438 522,97</u>	<u>2 938 976,70</u>
Passif			
Sommes à payer et autres engagements non réglés	878 739,21	556 372,10	322 367,11
Compte inter-services du FISE	8 182 441,61	7 960 827,40	221 614,21
Recettes comptabilisées d'avance (campagne future)	16 970,44	4 175,09	12 795,35
	<u>9 078 151,26</u>	<u>8 519 374,59</u>	<u>558 776,67</u>
Excédent de l'actif sur le passif	13 299 348,41	10 919 148,47	2 380 199,94

L'état III et les notes 1 à 7 ci-après font partie intégrante du présent état et il convient de s'y reporter.

CERTIFIE EXACT :

Le Contrôleur,

(Signé) Giovanni CAVAGLIA

APPROUVE :

Le Directeur général,

(Signé) Henry R. LABOUSSE

STAT III

Dépenses autorisées et dépenses engagées pour l'exercice terminé le 30 avril 1978 et soldes inutilisés à cette date
(En dollars des Etats-Unis)

	Dépenses autorisées		Dépenses engagées	
	Montants initiaux	Virements approuvés	Engagements réglés et non réglés	Soldes inutilisés
	Total			
Chapitre premier : Dépenses de personnel (fixes)				
Postes permanents	2 344 000	(84 500)	2 259 500	103 203,94
Personnel engagé pour des périodes de courte durée : administrateurs	50 800	23 200	74 000	830,66
Personnel engagé pour des périodes de courte durée : agents des services généraux	185 100	57 000	242 100	1 427,00
Heures supplémentaires	8 000	18 400	26 400	263,43
Frais de voyage, frais de déménagement et indemnités d'installation	15 000	19 000	34 000	1 071,55
Indemnités versées à la cessation de service et primes de rapatriement	2 000	11 000	13 000	1 672,16
Cotisations à la Caisse commune des pensions du personnel	307 000	(10 000)	297 000	30 299,57
Indemnités pour charges de famille et indemnités pour frais d'études	66 800	1 800	68 600	11 606,85
Indemnisation	2 000	(1 000)	1 000	385,71
Frais de voyage à l'occasion du congé dans les foyers	25 300	(10 000)	15 300	8 255,45
Formation du personnel	11 800	(1 800)	10 000	6 559,10
Bien-être du personnel	2 500	(1 000)	1 500	1 315,47
Cotisations à l'assurance-maladie et versements connexes	43 000	6 000	49 000	15 682,79
Total, chapitre premier	3 063 300	28 100	3 091 400	182 573,68
Chapitre 2 : Autres dépenses fixes				
Frais de voyage du personnel en mission	158 700	(24 600)	134 100	517,22
Transport de marchandises	3 000	6 000	9 000	8 138,97
Réception de marchandises	66 700	33 000	99 700	1 294,40
Communications	105 000	27 000	132 000	1 925,11
Location et entretien des locaux et entreposage	747 100	(45 000)	702 100	886,81
Fournitures de bureau	40 000	3 000	43 000	610,32
Fournitures et services divers	60 000	6 000	66 000	1 586,69
Conférences et liaison	35 000	24 000	59 000	816,98
Acquisitionnement du matériel	20 200	9 000	29 200	2 167,66
Location et entretien de machines de bureau et machines comptables	13 000	9 200	22 200	79,12
Services informatiques	178 500	(8 500)	170 000	1 237,73
Vérification extérieure et intérieure des comptes	72 000	(-)	72 000	1 208,00
Dépenses de représentation	7 500	(3 000)	4 500	3 453,68
Mobilier et machines de bureau	18 000	5 100	23 100	1 046,32
Montant versé au FISE pour ses services	162 000	-	162 000	790,53
Total, chapitre 2	1 686 700	32 200	1 718 900	15 027,92

ANNEX III (suite)

	Dépenses autorisées		Dépenses engagées	
	Montants initiaux	Virlements approuvés	Engagements réglés et non réglés	Solde inutilisés
	(En dollars des Etats-Unis)			
Chapitre 3 : Frais de production (variables)				
Cartes de vœux et papeterie	4 120 000	-	4 034 967,30	85 032,70
Calendriers	1 593 000	(25 200)	521 016,00	956 783,20
Affiches	-	-	-	-
Educoll	40 000	5 200	44 798,41	401,59
Total, chapitre 3	5 663 000	(20 000)	4 600 782,51	1 042 217,49
Chapitre 4 : Promotion et ventes (frais variables)				
Transport des produits finis	564 000	(90 300)	462 513,86	11 186,14
Impression des brochures	951 000	24 000	864 214,47	110 785,53
Matériel et services divers	222 000	26 000	198 434,57	49 565,43
Total, chapitre 4	1 737 000	(40 300)	1 525 162,90	171 537,10
Total des dépenses d'exploitation	12 150 000	-	10 738 643,81	1 411 356,19

NOTES FAISANT PARTIE DES ETATS FINANCIERS

1. Cette année, les dépenses variables et les dépenses fixes sont présentées séparément dans l'état comparatif des recettes et des dépenses de l'Opération cartes de vœux. Les chiffres correspondant à l'année 1976 ont été ajustés aux fins de comparaison avec ceux de l'année 1977.
2. Le rapport financier pour la campagne de 1977 comporte un état de l'actif et du passif de l'Opération cartes de vœux. Dans les livres du FISE, les comptes de l'actif et du passif de l'Opération cartes de vœux sont soldés lors de la clôture périodique des comptes.
3. Les sommes à recevoir au 30 avril 1978 se chiffraient à 16 697 617 dollars, contre 14 753 256 dollars au 30 avril 1977. Sur le montant total de 16 697 617 dollars, les sommes à recevoir des comités nationaux pour le FISE s'élevaient à 14 836 830 dollars et les sommes à recevoir des institutions spécialisées des Nations Unies à 1 438 908 dollars.
4. Le coût du matériel de production et de distribution acheté après le 1er mai 1975 se chiffrait à 72 180 dollars. En outre, la valeur (prix d'achat) du reste du matériel de ce type utilisé au siège était de 121 751 dollars. La valeur de ce matériel n'a pas été inscrite dans les comptes comme un élément d'actif, le coût du matériel ayant été imputé sur le montant prévu pour les frais de production dans les budgets des exercices précédents. Le coût d'autre matériel non consommable (mobilier et machines de bureau, etc.) encore utilisé au siège mais dont la valeur ne figurait pas dans les comptes en tant qu'élément d'actif s'élevait à 152 816 dollars.
5. Durant la campagne de 1977, environ 2,2 millions de cartes en boîtes des années précédentes, considérées comme invendables, ont été vendues au poids ou données à des organisations agréées. En outre, environ 16 millions de cartes non finies ont également été écoulées. Au 30 avril 1978, le total des stocks de cartes de 1977 et de cartes des années précédentes représentait 49,8 millions de cartes en boîtes. Le stock comportait également des feuilles imprimées, dont une partie pourrait permettre de finir 88,8 millions de cartes.
6. Les matières premières et les articles en cours de fabrication ont été évalués respectivement à 1 830 619 dollars et 1 952 447 dollars, au prix coûtant. Une valeur de 275 717 dollars a été attribuée au stock d'articles finis, ce qui représentait les frais de production des cartes de 1977 et des autres articles en stock au 30 avril 1978 qui seront mis en vente en 1978.
7. A sa session de mai 1977, le Conseil d'administration a approuvé des prévisions de dépenses d'un montant de 12 150 000 dollars pour la campagne de 1977 (E/ICEF/AB/L.175). Les dépenses engagées à ce titre se sont élevées à 10 738 644 dollars. Le solde inutilisé (1 411 356 dollars) a été annulé.

Récapitulation de principes comptables importants

L'Opération cartes de voeux suit la politique comptable du FISE, sauf en ce qui concerne les principes suivants, qui s'appliquent à elle exclusivement :

a) L'exercice de l'Opération va du 1er mai au 30 avril.

b) Les invendus pouvant dans la plupart des cas être retournés, les recettes ne sont comptabilisées comme telles que lorsque les comités nationaux et autres points de vente font connaître le montant effectif de leurs ventes. Le nombre de cartes, calendriers et autres articles envoyés aux points de vente et le nombre d'invendus retournés par lesdits points sont consignés dans des comptes distincts relatifs au stock, que l'on apure une fois par an au regard des comptes relatifs aux ventes effectives et au produit de ces ventes.

c) L'achat du matériel de production et de distribution est imputé sur un compte d'actif fixe, et l'amortissement est calculé en fonction directe de la longévité prévue de l'avoir. Toutefois, l'amortissement est calculé pour une période ne dépassant pas cinq ans. Le mobilier et les machines de bureau ainsi que tout autre élément non consommable, à l'exception du matériel de production et de distribution, ne figurent pas dans les comptes comme élément d'actif et sont imputés sur le budget de l'exercice au cours duquel ils ont été achetés.

d) Le coût des matières premières nécessaires à la production (papier, enveloppes, boîtes, etc.) est imputé sur un compte de stock au moment de l'achat. Le coût du matériel utilisé est imputé sur un compte du budget au moment où ledit matériel entre dans le circuit de la production. Les liquidations de stock sont comptabilisées sur la base du coût moyen.

e) Seuls les produits finis disponibles à la clôture de l'exercice mais à mettre en vente au cours de l'année suivante sont évalués au coût de production; il n'est pas donné de valeur comptable aux autres. Le stock de matières premières (papier, enveloppes, boîtes, etc.) est évalué au coût d'achat moyen. Les articles en cours de fabrication destinés à la vente lors de campagnes ultérieures sont évalués au coût de production.

TABLEAUX RELATIFS AUX ETATS FINANCIERS

TABLEAU 1

Tableau comparatif des recettes brutes, du revenu d'exploitation net et de l'excédent des recettes sur les dépenses

	Campagne de 1977		Campagne de 1976	
	Montant (Dollars)	Pourcentage des recettes brutes	Montant (Dollars)	Pourcentage des recettes brutes
<u>Recettes brutes</u>	31 565 468	100,0	28 425 345	100,0
<u>Commission, droits et taxes</u>	7 960 337	25,2	5 578 789	26,6
	<u>23 605 131</u>	<u>74,8</u>	<u>20 846 556</u>	<u>73,4</u>
<u>A déduire :</u>				
Frais de promotion des ventes et de production (variables)	<u>6 125 945</u>	<u>19,4</u>	<u>6 540 715</u>	<u>23,0</u>
<u>Bénéfice brut sur les ventes</u>	17 479 186	55,4	14 305 841	50,3
<u>A déduire : Dépenses de personnel et autres dépenses fixes</u>	<u>4 612 699</u>	<u>14,6</u>	<u>3 714 393</u>	<u>13,1</u>
<u>Revenu d'exploitation net</u>	12 866 487	40,8	10 591 448	37,3
<u>Recettes (et dépenses) diverses</u>	<u>432 861</u>	<u>1,4</u>	<u>327 700</u>	<u>1,1</u>
<u>Excédent des recettes sur les dépenses</u>	<u>13 299 348</u> =====	<u>42,2</u> =====	<u>10 919 148</u> =====	<u>38,4</u> =====

TABLEAU 2

Autres recettes de la campagne de 1977 et chiffres
comparatifs de la campagne de 1976

	Campagne de 1977	Campagne de 1976	Augmentation (diminution)
	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)
Contributions du personnel	367 126,45	284 382,06	82 744,39
Ajustements de change (montant net)	38 532,91	(66 024,01)	104 556,92
Donations et contributions pour l'affranchissement des envois	68 156,51	48 408,76	19 747,75
Remises consenties par les vendeurs sur le prix du matériel acheté	23 641,58	28 804,09	(5 162,51)
Ajustement de sommes à payer se rapportant au budget de l'exercice précédent	(19 178,90)	9 996,43	(29 175,33)
Pertes subies lors de la vente ou de la destruction de matériel d'emballage usagé	(38 047,92)	-	(38 047,92)
Valeur des matériaux récupérés à la suite du désassemblage de cartes (déduction faite des frais de désassemblage)		35 780,55	(35 780,55)
Vente de matériel usagé		865,86	(865,86)
Autres recettes accessoires (montant net)	(7 369,33)	(14 512,91)	7 143,58
	<u>432 861,30</u>	<u>327 700,83</u>	<u>105 160,47</u>
	=====	=====	=====

TABLEAU 3

Stocks au 30 avril 1978 et chiffres comparatifs
de la campagne de 1977

	30 avril 1978		30 avril 1977	Augmentation (diminution)
	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)	(Dollars)
<u>Matériel de production et de distribution</u>				
Prix d'achat	123 298,61			
A déduire : Amortissement	51 118,53	72 180,08	83 276,08	(11 096,00)
<u>Stock (au prix coûtant)</u>				
<u>Matières premières (papier, enveloppes, boîtes, etc.)</u>				
Cartes de voeux et papeterie	1 471 291,50			
Calendriers	27 038,50			
Matériel de promotion des ventes et matériel éducatif	332 289,17	1 830 619,17	1 515 768,61	314 850,56
<u>Articles en cours de fabrication et produits finis (campagne en cours)</u>				
Cartes de voeux	160 372,06			
Calendriers	23 988,35			
Matériel éducatif	91 356,33	275 716,74	229 141,32	46 575,42
<u>Articles en cours de fabrication (après les campagnes)</u>				
Cartes de voeux	1 628 368,41			
Calendriers	318 026,65			
Matériel éducatif	6 051,77	1 952 446,83	1 655 330,59	297 116,24
Total		4 130 962,82	3 483 316,60	647 446,22
		=====	=====	=====

TABLEAU 4

Mouvement des stocks de cartes finies

Campagne de 1977

(En millions de cartes)

	Campagne de 1977	Campagne de 1976
Stock à l'ouverture de la campagne	48,5	46,9
<u>A ajouter</u> : Cartes en boîtes mises en vente et cartes envoyées à des points de vente pour être vendues individuellement	123,2 <u>a/</u> 171,7	111,9 <u>a/</u> 158,8
<u>A déduire</u> : 1) Cartes vendues	103,7	90,4
2) Cartes désassemblées	15,8	14,4
3) Cartes données, détruites ou perdues	2,4 <u>b/</u>	5,5
Stock à la clôture de la campagne	49,8	48,5

a/ Dont 14,2 millions de cartes d'années précédentes mises en boîte pendant la campagne de 1977 (11,6 millions pendant la campagne de 1976).

b/ Au total, 2,2 millions de vieilles cartes devenues invendables ont été détruites ou données. La différence (0,2 million) est imputable à des pertes enregistrées lors du transport et aux points de vente ainsi qu'à des ajustements opérés après que les cartes eurent été effectivement comptées.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
